

# ឃាតកម្មលើក្មេងពីរនាក់ ដោយម្តាយបង្កើត

**ដោយ : ពិន សំខុន**  
**ប្រឡងដែលហៀរ :** នៅតេហដ្ឋានផ្លូវលេខ ១៨  
ខាងត្បូងហ្សឺនីស ដែលហៀរនៅថ្ងៃទី៣១ខែសីហា  
ឆ្នាំ២០១១ វេលាម៉ោង៥ រសៀល មានភាពចលាចល  
មួយបានផ្ទុះឡើងដោយចលនាប្តូរសិល្បៈ និងក្រុម  
សម្រៀបច្រៀងត្រាត ។ ដំណឹងលេចឡើង  
គឺម្តាយអាយុ២៧ឆ្នាំ សម្លាប់កូនខ្លួនឯងពីររូប ស្រី  
អាយុ១២ឆ្នាំនិងប្រុសអាយុ៨ឆ្នាំ ដោយចាក់និង  
កាំបិតច្រើនដងលើដើមទ្រូងកូន រីឯម្តាយមាន  
ដំណឹងថា សាកល្បងចាក់ខ្លួនឯងដោយកាំបិត  
ដែរ តែមិនសម្រេចក៏លេបថ្នាំបំបាត់សត្វកណ្តុរ  
ធ្វើឱ្យបាត់ស្មារតីដួលដេកតែក្រោយមកសម្រៀប  
ជីវិតបាន ។ សេចក្តីសន្និដ្ឋានដំបូង គឺស្រីឃាតក  
លើកូនខ្លួនឯងមានវិបត្តិផ្លូវចិត្ត ហើយទទួលបាន  
ព្យាបាលដោយអ្នកឯកទេសខាងជំងឺផ្លូវចិត្ត ហើយ  
ក៏ធ្លាប់មានប្រវត្តិចងបញ្ចប់ជីវិតខ្លួនឯងរួចមក  
ហើយ គឺម្តងនៅឆ្នាំ២០០៧ និងម្តងទៀត ២០១០  
តែមិនបានសម្រេចទេ ។ ដំណឹងនេះគួរឱ្យរន្ធត់



កុមារី សុវណ្ណ និងកុមារ សុវណ្ណ

និងគួរឱ្យសោកស្តាយរបស់សហគមន៍ខ្មែរនឹង  
អ្នករស់នៅជិតខាងដែលបានស្គាល់គ្រួសារនោះ  
សុទ្ធតែដឹងថា ជាគ្រួសារដ៏ស្នូតត្រង់ស្គាល់  
ខុសស្គាល់ត្រូវចេះជួយយកអាសារអ្នកដទៃមិន  
ដែលខាន គឺគ្រួសារលោក ម៉ៅ ម៉ិន និងអ្នកស្រី  
ស្រីន ខេម ដែលជាជីតា ជីដូនរបស់ក្មេងរងគ្រោះ  
ឈ្មោះ សុវណ្ណ (ស្រី) និង សុវណ្ណ (ប្រុស) និង  
ម្តាយ ចាន់ធី ។ អ្នកស្រី ខេម នៅពេលបាត់  
សម្លេងកូនចៅ តទៅទៀត ១៦

# លោកស្រី យីងឡាក់ នឹងមកបំពេញ តម្រូវការកិច្ចការលើកដំបូងនៅកម្ពុជា Thai Prime Minister Yingluck to meet Hun Sen

**ដោយ : នៅ វណ្ណាវិស**  
THE CAMBODIA DAILY  
● ក្រុមមន្ត្រីបាននិយាយ  
កាលពីម្សិលមិញថា លោក  
ស្រី យីងឡាក់ ស៊ីណាវ៉ាត្រា  
នាយករដ្ឋមន្ត្រី ថៃនឹងមក  
បំពេញទស្សនៈកិច្ចផ្លូវការ  
លើកដំបូងរបស់លោកស្រី  
នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានៅថ្ងៃ  
ព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍ក្រោយនេះ  
ដែលពេលនោះលោកស្រីនឹង  
ជួបជាមួយលោកនាយកមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ។



ទំនាក់ទំនងប្រទេសកម្ពុជារវាងថៃ និង  
កម្ពុជាកំពុងត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយឡើងវិញ ចាប់ពីព្រឹក  
មានជ័យជំនះក្នុងការបោះឆ្នោត នាពេលថ្មីៗនេះរបស់  
លោកស្រី យីង ឡាក់ ។  
ជាប្អូនស្រីរបស់លោក ថាក់ស៊ីន ស៊ីណាវ៉ាត្រា  
អតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ ដែលកំពុងរត់គេចខ្លួននោះ  
លោកស្រី យីងឡាក់ បានដឹកនាំគណបក្សភៀវថៃ ដែល  
មានទំនាក់ទំនងល្អជាមួយកម្ពុជា ដោយទទួលបាន  
ជ័យជំនះ ក្នុងការបោះឆ្នោតកាលពីខែកក្កដា ។  
ចាប់ពីព្រឹកពេលនោះ មកភាពតានតឹងនៅតាម  
ព្រំដែនកម្ពុជា-ថៃ បានធូរស្រាលឡើងវិញ ហើយក្រុម

មន្ត្រីនៃប្រទេសទាំងពីរបាន  
លើកសរសើរម្តងហើយ  
ម្តងទៀត អំពីទំនាក់ទំនង  
ដ៏កក់ក្តៅនេះ ។  
លោក កុយ គួង អ្នក  
នាំពាក្យក្រសួងការបរទេស  
បានមានប្រសាសន៍ថា "លោក  
ស្រីនឹងមកបំពេញទស្សនៈកិច្ច  
ជាផ្លូវការនៅថ្ងៃទី១៥ ខែ  
កញ្ញានេះ ។ វាជាដំណើរទស្សនៈ  
កិច្ចតែមួយថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ" ។  
លោក កុយ គួង បានបញ្ជាក់ថា លោកស្រី  
យីងឡាក់ នឹងជួបជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីមែន  
ប៉ុន្តែលោកបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនទាន់ដឹង  
ថា នាយករដ្ឋមន្ត្រីទាំងពីរគ្រោងនឹងពិភាក្សាអំពី  
អ្វីខ្លះនោះទេ ។  
លោក ផៃ ស៊ីផាន អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈ  
រដ្ឋមន្ត្រីបានមានប្រសាសន៍ថា ដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់  
លោកស្រី យីងឡាក់ គឺជាសញ្ញានៃទំនាក់ទំនង  
ប្រសើរឡើងវិញ រវាងប្រទេសទាំងពីរ ។  
លោក ផៃ ស៊ីផាន បានមានប្រសាសន៍ថា "នេះ  
គឺជាសញ្ញាវិជ្ជមានមួយនៃការចាប់ផ្តើមសកម្មភាពថ្មី  
នៃសហប្រតិបត្តិការ ។ តទៅទៀត ២២

# អ្នកនៅហ្សឺនីសដែលហៀរ ផែនទីបង្ហាញបង្ហាញកន្លែងអ្នកនៅ សូមអាននៅទំព័រទី១៨

ក្រុមអ្នកអ្នកនៅហ្សឺនីសដែលហៀរបានរៀបចំមេដាយមាស នៅ Florida កាលពីខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១

**ហ្វូ ដូង ពេទ្យធ្វើញសម្រាប់គ្រួសារ**  
466 Merrimack Street, Lowell, MA 01854  
( Near City Hall ) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.  
GENERAL DENTISTRY  
គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍  
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ  
ថែទាំ និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ

Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday  
from 10 a.m. – 6 p.m.  
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.  
Closed: Thursday & Sunday  
We accept all dental insurance & Medicaid

យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង  
សុខភាព និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពមនុស្សចាស់  
យើងបើកទ្វារចេញច្រក ដល់ ក្នុងមួយសប្តាហ៍  
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ  
ទូរស័ព្ទលើម្សិលកាត់ថ្មប (978) 441-1005  
ម៉ោងបើកការងារ 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច  
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច  
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

**978-441-1005**





# Nam Phuong

## RESTAURANT

**1100-1120 Washington Ave.  
Philadelphia, PA 19147**  
**www.namphuongphilly.com**



**Welcome to Nam Phuong restaurant.**

For the last 20 years, Nam Phuong restaurant has transformed itself originally from a small restaurant into a well-known restaurant today in the north-east region of the U.S., we always carry one single goal: best quality with best services and best prices.

Located south of Philadelphia, Nam Phuong has been famous for Vietnamese delicacies and authentic cuisine. Our wide variety of delicious Vietnamese dishes combined with our services will meet your highest expectation in Vietnamese dining experience.

- Open 7 days/wk 10:00AM-10:00PM
- Accept all major CCs (except AmEx)
- Gift Certificates Available



## អាហារប្រភេទ “ចិន”

### Mandarin Buffet

Parkway Plaza  
1100 Revere Beach Parkway  
Chelsea, MA 02150  
617-889-0056  
WWW.mandarinbuffetma.com  
We have a full liquor license

### China Buffet

Next to Target  
203 Plain St.  
Lowell, MA 01852  
978-937-8868  
WWW.chinabuffetma.com  
Beer and Wine only

### China Buffet

K-Mart Plaza 180 Main  
St. Saugus, MA 01906781-  
231-1588  
Beer and Wine only

Buffet includes American & Chinese food bar, Japanese sushi bar, BBQ & grill, fruits, salad bar, ice cream, dessert cakes and much much more!



**ALL YOU CAN EAT BUFFET... !!!**



# អ្នកអាណត្តិយតបលិខិត លីម គីមយ៉ា (លេខ៨៨)

**សូមលោកប្រធានខ្មែរឬស្សីមេត្តាចុះផ្សាយ  
សេចក្តីផ្តើមតបរបស់ខ្ញុំ  
សូមអរគុណទុកជាមុន**

សូមជំរាបសូមលោក លីម គីមយ៉ា

ខ្ញុំបានអានអត្ថបទមួយរបស់លោកដែលចុះ  
ផ្សាយនៅក្នុងសារព័ត៌មានខ្មែរឬស្សី ស.វ.អា នាខែ  
សីហា ថ្ងៃទី ១៥ ដល់ថ្ងៃទី ២៥ ខែសីហា ៩ ដែលមាន  
ចំណងជើងថា **សូមអ្នកឯករាជ្យគួរឱ្យខ្វល់ពី  
សម រង្សី** ។ អត្ថន័យនៅក្នុងអត្ថបទនេះ គឺថា  
អត្ថន័យរបស់ចំណងជើង ។ សូមលោកអានវាម្តង  
ទៀតដើម្បីឱ្យយល់ថា តើខ្ញុំចង់ពោលអំពីអ្វី **"សូមអ្នក  
ឯករាជ្យ គួរឱ្យខ្វល់ពី សម រង្សី"** ។ បើសិនជា  
លោកនៅតែមិនទាន់ជ្រាបច្បាស់នោះ នាងខ្ញុំសូម  
ជំរាបបន្តិចទៀតទៅចុះ ។ នៅវគ្គទី១ ឬ វគ្គដើម  
របស់ចំណងជើង គឺលោកសរសេរថា **សូមអ្នក  
ឯករាជ្យ** ហើយវគ្គទីពីរ ឬវគ្គចុងរបស់ ចំណងជើង  
គឺលោកសរសេរថា **"គួរឱ្យខ្វល់ពី សម រង្សី"** ។ ទាំង  
វគ្គដើម និងវគ្គចុងរបស់ចំណងជើង គឺផ្ទុយពីសូមអ្នក  
ឯករាជ្យដែលលោកមាន គួរឱ្យខ្វល់ពី បើយោងតាមចំណង  
ជើង គឺលោកតាំងខ្លួនជាអ្នកឯករាជ្យ (តាមពិត  
ទៅឯករាជ្យ គឺមានន័យថា មិនពឹងផ្អែកលើគេមិន  
មែនមានន័យថា អ្នកនៅកណ្តាលទេ ) តែបើតាម  
អត្ថន័យរបស់អត្ថបទ គឺលោកសរសេរបង្ហាញឱ្យ

គេយល់ថា លោកគឺមិនមែនជាអ្នកឯករាជ្យ (ឬជា  
អ្នកឯករាជ្យដែលលោកយកមកប្រើនោះឡើយ) ។  
អ្នកឯករាជ្យ គឺមិនពោលសរសេរមួយ ហើយ  
បង្ហាបមួយនោះទេ ។ ទោះបីលោកជាសមាជិករបស់  
បក្សសិទ្ធិមនុស្ស ឬមិនមែននោះ គឺមិនសំខាន់ឡើយ  
(ហើយខ្ញុំក៏មិនមែនជាសមាជិកបក្ស សម រង្សី ឬក៏  
ជាសមាជិកបក្សនយោបាយណាមួយដែរ គឺគ្រាន់តែ  
ជាកូនខ្មែរម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ) តែដែលគួរឱ្យអ្នកអាន  
ចាប់អារម្មណ៍នោះ គឺត្រង់ន័យថា របស់អត្ថន័យនេះ  
គឺសរសេរបក្សសិទ្ធិមនុស្សតែបង្ហាបបក្ស សម រង្សី ។  
វគ្គជាច្រើននៅក្នុងអត្ថបទនេះ គឺពោលតែអំពីទង្វើ  
ដែលលោកយល់ថា សម រង្សី មិនគួរនឹងធ្វើ ឬខ្ញុំ  
សូមលោកដឹងថា ចំពោះលោក សម រង្សី គឺគាត់  
យល់ថា អំពើអស់ទាំងនោះ គឺជាការល្អហើយ ទើប  
លោក រង្សី ខំធ្វើ (សូមកុំភ្លេចថា អ្វីដែលយើងយល់  
ថា អាក្រក់ គឺមានអ្នកផ្សេងយល់ថា ល្អ) ហើយបើ  
ការយល់ឃើញរបស់លោក រង្សី នោះ ជាការខុស  
នោះតាមកម្មរបស់លោកទៅចុះ តែចំពោះលោក  
គីមយ៉ា ផ្ទាល់ គឺកុំពោលបង្ហាបលោក រង្សី ធ្វើអ្វី ព្រោះ  
គាត់ក៏ជាខ្មែរដូចជាលោកដែរ... បើថា គ្រាន់បើណាស់  
ចង់បង្ហាបនោះ គួរបង្ហាប ចិន យួន សៀម បារាំង  
អាតាំង ស្ទីវទៅ ។ វគ្គដែលសរសេរឱ្យតែឃើញច្បាស់  
ថា លោកដើរជាន់កែងខ្លួននោះ (ផ្ទុយនឹង**សូមអ្នក**

**ឯករាជ្យ** នៅក្នុងចំណងជើង) គឺវគ្គចុងក្រោយបង្អស់  
របស់អត្ថបទលោកដែលសរសេរថា **"គណបក្ស សម  
រង្សី រស់សព្វថ្ងៃដោយសារតែសំណើ និងឥទ្ធិពល  
កាលពីលោកធ្វើដូចគ្នា ក៏ប៉ុន្តែឱ្យនេះ សមាជិក  
សកម្ម និងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរលែងទុកចិត្ត ហើយលោក  
ប្រធានគោលប្រែក្រៅទៀត ឃើញថា គណបក្ស  
នេះនឹងរស់នៅមិនយូរទេ.... បើលោកនៅតែចង់  
មិនព្រមរួបរួមលោកនិងនៅសល់តែបាតដៃទេ"** ។  
អែយយ៉ា! ពាក្យទាំងអស់នេះ គួរឱ្យឈឺចាប់  
ណាស់ ! បើខ្ញុំជាលោក សម រង្សី វិញ ខ្ញុំនឹងអត់  
បាយឱ្យស្លាប់ទៅនឹតែមួយទៅបានហើយ ។ លោក  
គីមយ៉ា ហេតុអ្វីបានលោកចូលចិត្តប្រើពាក្យអស្ថាស  
ទ្រព្យនោះបោះបោកដាក់បងប្អូនបង្កើតរបស់លោកយ៉ាង  
នេះ ? បើលោកមិនចូលចិត្តនឹងទង្វើនយោបាយ ឬចរិត  
ផ្ទាល់របស់លោក សម រង្សី (ដែលលោក គីមយ៉ា ខំ  
លើកយកវាមកបកអាត្រាតនៅតាមទំព័រសារ-  
ព័ត៌មានខ្មែរឬស្សី ស.វ.អា នេះ) យ៉ាងណាក៏ដោយ  
ចុះ ក៏លោកគួរតែចាត់ គាត់ក៏ជាខ្មែរ ហើយលោកក៏  
ជាខ្មែរ ដែលសុទ្ធតែនាំគ្នាគាត់ចោលស្រុកដូចជាខ្ញុំ និង  
ខ្មែររាប់សែននាក់នោះដែរទេតើ ! ម្យ៉ាងទៀត វគ្គទីពីរ  
នៅក្នុងចំណងជើងដែលសរសេរថា **គួរឱ្យខ្វល់ពី  
សម រង្សី** នោះគឺមិនមានចំណុចណាមួយប្រាកដថា  
លោកផ្តល់នូវការសន្និដ្ឋានខ្លះៗផង ដើម្បីសន្មតឱ្យ

មានជាចម្លើយទៅវិញ គឺដូចជានៅពាក់កណ្តាល  
វគ្គទី១៣ (មិននឹងដល់វគ្គចុងក្រោយបង្អស់) នោះ  
លោកសរសេរថា **"បើសិនជាយើងក្រឡេកមើលទៅ  
ចរិតលោក សម រង្សី ប្រហែលជាយើងអាចរក  
ចំណើយនេះឃើញ... លោកមិនព្រម ពីព្រោះខ្លាច  
អ្នកដទៃចេញមុខចេញមាត់ជាង"** ។  
ដូច្នេះ បើតាមយោបល់របស់ខ្ញុំ គឺលោក គីមយ៉ា  
គួរប្តូរចំណងជើងអត្ថបទរបស់លោកដែលសរសេរ  
ថា **"សូមអ្នកឯករាជ្យ គួរឱ្យខ្វល់ពី សម រង្សី"**  
នោះមកជា **"សូមអ្នកលេងវៃក ឬសូមអ្នកលេង  
អាក្រក់ គួរឱ្យខ្វល់ពីខ្មែរតំបន់ស្រុក"** ទៅវិញចុះ ។  
ហេតុអ្វី? ទី១ តាមមើលទំនង គឺលោកមិនទាន់ចេះ  
លេងល្បែងវៃកនៅឡើយទេ ពោលគឺថា បើចង់វៃក  
កូនឈឺរបស់ដៃគូ គឺយើងត្រូវប្រើស្បែកយ៉ាងណា  
ឱ្យបានចូលទៅនៅប្រឡោះកណ្តាលកូនវៃកពីរសិន  
គឺបានន័យថា បើលោក គីមយ៉ា ចង់តាំងខ្លួនជាអ្នក  
កណ្តាល (**ឬពាក្យថា អ្នកឯករាជ្យ** ដែលលោកប្រើ  
នៅក្នុងការសរសេរអត្ថបទនេះ ) នោះលោកត្រូវ  
និយាយសរសេរទាំងពីរបង្ហាបទាំងពីរ គឺត្រូវចេះលែ  
ទម្ងន់ឱ្យស្មើគ្នាឱ្យនៅជាអ្នកកណ្តាល ដោយមិនកាន់  
ជើងម្ខាងណាឡើយ ។ តែមើលទៅលោកដូចជាចេះ  
លេងអ្នកជាងលេងវៃក ព្រោះដូចជាចូលចិត្តវាយគេ  
ឱ្យដួលអ្នកកូនណាស់ (ព្រោះឃើញលោកចេះអ្នក  
ឱ្យលោក សម រង្សី គួរសមដែរ) ឯចំពោះចម្លើយ  
ទី២ ថាហេតុអ្វីបានជា លោក គីមយ៉ា គួរប្តូរចំណង  
ជើងអត្ថបទរបស់លោក **តទៅទំព័រទី១៧**



## ចូរធ្វើចលនា!

ប្អូនភាគីនៃក្មេងៗ ប្រឈមមុខចំពោះបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរខ្លាំងណាស់ ដោយព្រោះតែផាត់ពេក ។  
យើងអាចជួយកូនរបស់អ្នកឱ្យជឿជាក់ថា ជាមួយនឹង :

- ការចូលជាសមាជិកនៅមណ្ឌលហាត់ប្រាណ
- អត្ថប្រយោជន៍ Weight Watchers® របស់យើង (សំរាប់ក្មេងៗ អាយុ 10+)
- ការប្រឹក្សាខាងអាហារមានជីវជាតិ

CHIP បាននាំមកជូនអ្នកដោយ KidzPartners មានផ្តល់ការធានា  
រ៉ាប់រងសុខភាពដោយឥតគិតថ្លៃ ឬថោកថ្លៃ សំរាប់ក្មេងៗ និងក្មេង ជំទង់ៗ  
ដែលគ្មានការធានារ៉ាប់រង ។ ថែមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ដែល អាចនាំឱ្យមានសុខភាពល្អ  
អស់មួយជីវិត ។

**ចូរដាក់ពាក្យសុំនៅថ្ងៃនេះ!**  
**1-888-888-1211**  
TTY 1-877-454-8477



# កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរប៉ូស្តិ៍ជាមួយព្រះគ្រូចៅ អធិការនៃវត្តជីវិតចំរើនមួយនៅហ្វីឡាដេលហ្វេ



**ដោយ : អ៊ឹមលឿម**

ដូចការសន្យាកាលពីលេខមុន “ខ្មែរប៉ូស្តិ៍” ត្រូវបានអនុញ្ញាតជាពិសេស ដើម្បីធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយព្រះគ្រូចៅអធិការវត្ត “ព្រះពុទ្ធរង្សី” ព្រះនាម វត្ត មុនី វិបស្សនា ទាក់ទងទៅនឹងការវិវឌ្ឍន៍វិកចំរើន យ៉ាងឆាប់រហ័សរបស់វត្តខ្មែរក្នុងសហគមន៍ហ្វីឡាដេលហ្វេនេះ ។ ដូច្នេះសូមសណ្តាប់ជាមួយ និងកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលមានខ្លឹមសារទាំងស្រុងដូចតទៅ :

**អ៊ឹមលឿម :** ជាបឋមខ្ញុំកុំណា សូមថ្វាយបង្គំ ខ្ញុំកុំណាសូមទូលសួរថា តើវត្តមកដល់ឥឡូវនេះ វត្ត “ព្រះពុទ្ធរង្សី” ចាប់បដិសន្ធិបានប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

**ព្រះគ្រូចៅ :** ពរសូមអរគុណ “ខ្មែរប៉ូស្តិ៍” ដែលបានចូលរួមផ្សព្វផ្សាយដល់សហគមន៍ខ្មែរទាំងមូល ។ វត្ត “ព្រះពុទ្ធរង្សី” ត្រូវបានកសាងឡើងក្នុងរវាងខែពីរ ឬខែបីក្នុងឆ្នាំ២០០៣ រហូតមកដល់

ឥឡូវនេះវត្ត “ព្រះពុទ្ធរង្សី” បានឆ្លងកាត់ជាងប្រាំបី ។ ក្នុងការកសាងវត្ត “ព្រះពុទ្ធរង្សី” ដំបូងឡើយ គឺបានទិញយកផ្ទះមួយខ្នងដែលមានពីរជាន់ ជាន់ខាងក្រោមមាន២បន្ទប់ ដោយធ្វើជាន់ខាងក្រោមហ្នឹងឱ្យក្លាយទៅជាកន្លែងសម្រាប់ធ្វើបុណ្យមួយហើយ មួយបន្ទប់ទៀតជាជម្រកបាយហើយ មានភោជនៈត្រូវតែ ណាស់ ។ ជាន់ទី៣

មានបីបន្ទប់ និងបន្ទប់ទឹកមួយ ។ ព្រះសង្ឃដែលចូលរួមកសាងដំបូងបង្អស់ គឺមានខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពផ្ទាល់ និងព្រះតេជគុណប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គឺព្រះតេជគុណ ស៊ីវត្តា ដែលជាអ្នកសហការណ៍គ្នាក្នុងការកសាង ។ ហើយរហូតមកដល់ឥឡូវនេះ គឺយើងបានវេទិកាផ្លូវលេខ៥មកនៅទីតាំងថ្មីផ្លូវលេខ



៦ កាច់ជ្រុង Ritner នេះជាកន្លែងចុងក្រោយរបស់យើង ។

**អ៊ឹមលឿម :** ក្នុងរយៈពេលជាង៨ឆ្នាំហ្នឹង តើខាងគណៈកម្មការវត្តក៏ដូចជាព្រះសង្ឃគ្រប់អង្គ ដែលគង់នៅក្នុងវត្ត មានការនឿយហត់នឹងខំប្រឹងយ៉ាងណាដែរទាន?

**ព្រះគ្រូចៅ :** ក្នុងការកសាងនេះ ព្រះសង្ឃហត់នឿយណាស់ គឺហត់នឿយជាងស្រុកខ្មែរ ឬហត់

នឿយជាងពួកព្រះគ្រូចៅធ្វើការរោងចក្រទៀត ការហត់នឿយនេះ ដោយសារព្រះសង្ឃគ្រប់ព្រះអង្គលោកព្យាយាមពរ ។ ពេលព្រឹកក្រោយឡើងថ្វាយបង្គំព្រះនៅម៉ោង៤កន្លះមួយសារ លុះថ្វាយបង្គំព្រះហើយពេលខ្លះលោកសម្រាកមួយភ្លែតទើបលោកធ្វើការ លោកធ្វើការទៅតាមលទ្ធភាពរបស់លោក

លុះដល់ពេលឆាន់ទើបលោកសម្រាក លុះឆាន់ហើយ សម្រាកបានកន្លះម៉ោង ឬមួយម៉ោងចំពោះព្រះសង្ឃអង្គណាដែលទំនេរពីម៉ោងសិក្សារបស់លោក គឺជួយធ្វើការរហូតដល់ល្ងាចម៉ោង៦, ៧ ម៉ោងដែរ ហើយការងារហ្នឹងជាការងារធ្ងន់ៗ ដូចជាផ្នែកខាងសំណង់ ការកសាងចាក់របង ទ្វារនិងអគារ វត្តទាំងមូល គឺព្រះសង្ឃធ្វើ៧០ភាគរយ ហើយយើងជួលជាងសម្រាប់អ្នកដែលមាន Permit ឬ License ដើម្បីឈរឈ្មោះសម្រាប់កសាង ដើម្បីឱ្យសប្បាយច្បាប់ស្រុកនេះពរ ។

**អ៊ឹមលឿម :** តើព្រះសង្ឃគ្រប់អង្គសុទ្ធសឹងជាអ្នកមានជំនាញកម្រស្ថាបត្យកម្មសំណង់ ដែរទេ?

**ព្រះគ្រូចៅ :** ជាទូទៅព្រះសង្ឃ ដែលគង់នៅក្នុងវត្តនេះមិនមែនជាមេដាង ឬក៏ជាព្រះសង្ឃដែលមានជំនាញខាងសំណង់ឡើយ តែដោយសារមនសិកាទឹកចិត្តចង់ឃើញវត្តអារាមមានភាពរីកចំរើន ហើយជាពិសេស **ករទៅទំព័រទី០៥**

## Health and Information Fair For Cambodian Seniors (55+)

**DATE: Saturday, October 15, 2011**

**LOCATION:**  
**Preah Buddha Rangsey Temple**  
**2400 S. 6th St. Phila., PA 19148**

**TIME: 10:00am- 2:00pm**

**Lectures by Experts on Topics of Interest**  
**Senior Benefits and Entitlements Information**  
**Giveaways**

**Continental Breakfast and Lunch Provided**

**Sponsors:**

Cambodian American Senior Association

Cambodian Association of Greater Philadelphia

Preah Buddah Rangsey Temple

PCA

**For more Information Contact:**

SW Phila- Kan Nget, 215-921-5529

S Phila- Kau Our , 215-277-5893

NW Phila, Cambodian Association, 215-324-4070

## ការតាំងពិព័រណ៍អំពីទិវាសុខភាព សំរាប់ព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរដែលមានអាយុពី ៥៥ ឆ្នាំឡើងទៅ

ថ្ងៃសៅរ៍ទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១

**ទីកន្លែងវត្តព្រះពុទ្ធរង្សី**

អស័យដ្ឋាន: 2400 South 7th Street,  
Phila., PA 19148

ចាប់ពីម៉ោង១០ព្រឹកទៅដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល

មានអ្នកជំនាញការរបស់អង្គការផ្សេងៗមកជួយណែនាំពន្យល់ពីវិធានបទសំខាន់ៗដែល

ទាក់ទងទៅនឹងសុខភាពរបស់ព្រឹទ្ធាចារ្យ

ព្រឹទ្ធាចារ្យ និងបានទទួលព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលមានផលប្រយោជន៍

មានអំណោយចែកជូនដល់អ្នកដែលមកចូលរួមនៅពេលនោះ

មានអាហារស្រស់ស្រូបពេលព្រឹក និងអាហារថ្ងៃត្រង់ជូនពិសារ

**ពិធីនេះឧបត្ថម្ភដោយ**

សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរហ្វីឡាដេលហ្វេ

វត្តព្រះពុទ្ធរង្សី

សមាគមខ្មែរតំបន់ហ្វីឡាដេលហ្វេ

PCA

Philadelphia Corporation for Aging

**ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងនឹង**

រំពៃត កន : 215-921-5529

អ៊ូ កៅ : 215-277-5893

សមាគមខ្មែរ : 215-324-4070 ស៊ីមន ចាប : 215-455-7556



តម្រូវការទី៤

កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរប៉ូស្តជាមួយព្រះគ្រូ...

ដើម្បីឱ្យដល់ព្រះពុទ្ធសាសនាដោយក្នុងនោះ ក៏មានពុទ្ធបរិស័ទចូលរួមផងដែរ ។ ហើយការធ្វើហ្នឹង គឺរៀនពីការមើលនៅស្រុកខ្មែរថា ជាងគេធ្វើយ៉ាងម៉េច គឺហាត់រៀនតាម ហើយទំរាំធ្វើបាន ដូចជាបោះពុម្ពកងចក្រធ្វើរបង ក្លោងទ្វារហ្នឹងមួយ គឺធ្វើខុសពីរបីដង ។

**អ៊ឹមលឿម :** ក្រៅពីការគង់នៅក្នុងវត្តសម្រាប់ជាទីសក្ការៈដល់ពុទ្ធបរិស័ទហើយនោះ តើព្រះសង្ឃបានដើរតួអ្វីខ្លះ សម្រាប់ផ្សារភ្ជាប់ជាមួយសហគមន៍ខ្មែរ ក៏ដូចជាសហគមន៍នៃជាតិសាសន៍ដទៃទៀតនោះ ? ហើយបច្ចុប្បន្នមានព្រះសង្ឃប៉ុន្មានអង្គគង់នៅវត្តនេះ ?

**ព្រះប្រ័វត្តមុនី :** ពរសូមអរគុណ ព្រះសង្ឃដែលលោកមកគង់ស្នាក់នៅក្នុងវត្តហ្នឹង ទី១លោកជួយបំរើការងារវត្តដោយស្ម័គ្រចិត្តគោរពទៅតាមពុទ្ធនុញ្ញាតិ និងពុទ្ធបញ្ញត្តិ ហើយជាពិសេស គឺលោកមានឱកាសសម្រាប់សិក្សា ដើម្បីឱ្យបានចំណេះដឹងជាព្រះសង្ឃគោរពពូជ និងយល់ដឹងក្នុងសង្គម ។ ហើយយើងបានចងក្រងគ្នាមានគណៈសង្ឃនិងគណៈកម្មការ ដែលមានតាមលំដាប់ដោយសហការណ៍គ្នាទាំងពីរផ្នែក គឺព្រះសង្ឃផង និងគណៈកម្មការផង ។ ហើយបើយើងនិយាយឱ្យច្បាស់ គឺវត្តពរ ហើយវត្ត...បានដើរតួសំខាន់ក្នុងសង្គម ដូចជាបំរើផ្នែកសង្គមកិច្ចផ្នែកច្បាប់ទម្លាប់ ហើយក៏ដូចជាមានមរណៈសង្គហសមាគមជាដើម ដើម្បីជួយរំលែកនូវសេចក្តីទុក្ខដោយមានវិភាជន៍ដល់ក្រុមគ្រួសារសព ។ បន្ថែមពីលើហ្នឹងវត្តព្រះពុទ្ធវិញ ត្រូវបានក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ មានចៅហ្វាយក្រុងជាដើម គាត់បានស្នើសុំឱ្យវត្តយើងហ្នឹង ជាតំណាងព្រះពុទ្ធសាសនាទាំងផ្នែកពុទ្ធសាសនាទិន្នកិ ពោលគឺឱ្យតែព្រះពុទ្ធសាសនា

នៅក្នុងតំបន់ គឺមានតែវត្តយើងតែមួយគត់ជាតំណាង ហើយការងារនៅក្នុងសាខាក្រុងមានប្រជុំទាក់ទងរឿងប្រពៃណីទំនៀមទម្លាប់សាសនាអីចឹង គេតែងនិមន្តអាត្មាឱ្យចូលរួមជាតំណាង ហើយក្រៅពីហ្នឹង ក៏បានចូលរួមជួយសម្រួលការងារខាងផ្នែកអប់រំជាមួយនិងក្រសួងអប់រំ ហើយសហការណ៍ជាមួយអង្គការសមាគមដទៃទៀតក្នុងតំបន់ ។ ហើយបច្ចុប្បន្នព្រះសង្ឃគង់នៅក្នុងវត្តព្រះពុទ្ធវិញនេះ មានចំនួន ៨អង្គ ។

**អ៊ឹមលឿម :** ទើបតែបានជាង៨អង្គសោះ បើពួកវា វត្ត "ព្រះពុទ្ធវិញ" មានការវិវឌ្ឍន៍រីកចំរើនគួរឱ្យកត់សម្គាល់ តើក្នុងនាមព្រះអង្គជាគ្រូចៅអធិការក៏ដូចជាព្រះសង្ឃអង្គដទៃទៀតព្រមទាំងគណៈកម្មការមានយុទ្ធសាស្ត្រ ឬយន្តការចម្បងបែបណា ដែលព្យាយាមឱ្យវត្តនេះមានការរីកចំរើននិងមានអ្នកគាំទ្រច្រើនបែបនេះ ?

**ព្រះប្រ័វត្តមុនី :** ពរអរគុណ អាត្មាជឿថា គ្រប់វត្តហើយពុទ្ធបរិស័ទគ្រប់គ្នាចង់បានវត្តមួយតំណាងឱ្យសង្គមជាតិយើង ដែលមានរចនាបទនៃការកសាងក៏ដូចជាការរៀបចំគ្រប់គ្រងផ្នែកធម៌អាច វិន័យព្រះពុទ្ធសាសនាក៏ដូចជាផ្នែកសំណង់ ដើម្បីបានល្អ ដូចជានៅស្រុកយើងក៏ដូចជាព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលយើងគោរពបូជា តាំងពីណាមកមានភាពសុក្រិក្រពរ អាត្មាជឿអីចឹង ដោយពុទ្ធបរិស័ទមានបំណងយ៉ាងហ្នឹង ហើយសម្រាប់ពុទ្ធបរិស័ទចំណេះដឹងវត្តព្រះពុទ្ធវិញផ្ទាល់ គាត់បានបូជាកម្លាំងកាយកម្លាំងចិត្តពរ ជួយឧបត្ថម្ភទាំងផ្នែកវិភាគ កម្លាំងកាយក្តី ស្មារតីក្តីក្នុងការជួយវត្តអារាម ។ ដូច្នេះ ដើម្បីឱ្យវត្តហ្នឹងរីកចំរើនទៅវត្តព្រះពុទ្ធវិញយើង គឺទី១ គឺរៀបចំគណៈកម្មការ ដោយមានការដឹកនាំព្រះពុទ្ធសាសនាឱ្យមាន

ភាពសុក្រិក្រនិងឯករាជ្យ ដោយមិនមានការតាមសង្កត់ពីក្រុមគណៈកម្មការ ឬក៏ពុទ្ធបរិស័ទក្រុមណាមួយទេ ដោយគោរពនូវពុទ្ធបញ្ញត្តិ និងពុទ្ធនុញ្ញាតិ គឺច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់វត្តផង ។ ជាពិសេសគឺ យើងបានរៀបចំផ្នែកខាងហិរញ្ញវត្ថុ គឺបច្ច័យដែលព្យាបាល



បានចូលរួមកសាងហ្នឹង គឺយើងរៀបចំការពារទុកកុំឱ្យបាត់ ដោយមានហិរញ្ញវត្ថុបីនាក់ក្នុងការស៊ីញ៉េចាយពិសម្ភារៈផ្សេងៗ គឺមានវិស័យមានបង្កាន់ដៃ ដោយក្នុងពេលបីខែយើងប្រជុំម្តង ក្នុងការពិនិត្យមើលលើការចំណូលចំណាយ ហើយមុននឹងចាយត្រូវមានស៊ីញ៉េពិរឺបីនាក់ឡើងទៅហើយបច្ច័យហ្នឹង គឺព្យាបាលចូលមួយកាក់មួយសេនតិចត្រឹមត្រូវ គឺយើងទុកធ្វើម៉េចមិនឱ្យបាត់តែម្តង ហើយប្រាកដជាសម្រាប់កសាងនូវអ្វីដែលជាគម្រោង ដែលយើងបានដាក់មកនៅក្នុងផែនការនៃការកសាងរបស់វត្តហ្នឹង ទីមួយហើយទីពីរ **តទៅទំព័រទី០៦**

KHMER POST USA, LLC  
East Coast Publication

**Pin Samkhon,**  
Publisher & Editor-in-Chief  
Email: pinsamkhon@gmail.com  
Staff Writers: Loeum Im,  
Audria Chea,

Contributed Writers:  
Mam Yin, Kim Phien,  
Lanica Angpak, &  
KhmerPostLowell@gmail.com

**Soben Pin**  
Marketing Director  
KhmerPostUSA@gmail.com  
267-253-3947  
Sam Khoeun  
Sales Consultant  
(781) 244-0522

Design Staffs:  
Leang Heng & Mong Meng

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to: KhmerPost USA, LLC 438 LINDLEY AVE. Philadelphia, PA 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



វិទ្យាសាស្ត្រ វិស្វកម្ម ART OF WELLNESS CENTER

647 Bainbridge St. Phila PA., 19147 215-305-2238

ឆ្នួលបណ្តាញខ្លួន និងបណ្តាញប្រើប្រាស់នៅតាមផ្ទះ និងជំនួយបណ្តាញអ្នករៀនប្រើប្រាស់បណ្តាញអេឡិចត្រូនិកនិងបណ្តាញប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធ ។

តាសាខាខ្មែរអាគារ ម៉ុង វ៉ិល : 267-242-8526

ឆ្នួលបណ្តាញគ្រប់វិធី

- ប្រើប្រាស់គិតថ្លៃ • ចាប់សរសៃ • ចិត្តវិទ្យា • យោគ/ភាវនា

TREATMENT TYPE

- Acupuncture • Acupressure • Psychotherapy • Yoga/ Meditation



www.artofwellnesscenter.com

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :

- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue
- Pain Management
- Nutrition Consultation (Free)
- Women's Health
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ទាំងអាយុក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសសម្ពាធឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល
- ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកកំរៃ)
- សុខភាពស្រ្តី
- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Feeling Tired & Weak
- Stress /Anxiety
- Depression
- Family Issues
- Addiction Issues
- Anger Management
- ដេកមិនលក់
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- ភាពតាមតឹង/ការថប់អារម្មណ៍
- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
- ការញៀន និងអ្វីមួយ
- មានកំហឹងច្រើន

យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE CIGNA





KCDSC

"Empowering People and Communities"

6055 N 5th Street Philadelphia, PA 19120

Chantha Kan — Housing Developer

Tel. 215-276-8830 ext. 30

Big SALE

2434 S. 16th Street Philadelphia, PA 19145 4 beds 1.5 bath (all new) Sale \$210,000

338 S. Snyder Avenue Philadelphia, PA 19148 3 beds 1 bath (all new) Sale \$169,500

7943 Woolston Avenue Philadelphia, PA 19150 3 beds 1.5 bath (all new) Sale \$155,000

- New Kitchens
• Granite Countertops
• Hardwood floors
• Finished Basement



\*If you buy any of these properties, you will qualify for 6% seller assistance, \$3,000 from PHFA for first-time homebuyers, and 1.5% transfer tax from Korean Community Development Services Center, which goes towards your closing costs. You can own the home of your dreams!!



APE TEK COMPUTERS

6263 Bustleton ave, Philadelphia PA, 19149 267-672-8898

5709 N 5th Street, Philadelphia PA, 19120 215-276-700

COMPUTER REPAIR

- Virus Removal
-Laptop Screen
-POP-UP & Spyware
-Wireless & Network
-Data Transfer/Backup
-Computer Upgrade

LAPTOP/DESKTOP/CUSTOM BUILD

Sell New & Used Computer & Custom Build High End & Gaming System



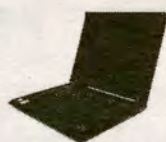
SECURITY CAMERA

Sale and setup Security Camera for Home and Business/Remote View & Night Vision



ជំនាញការងារវេជ្ជសាស្ត្រកុំព្យូទ័រ លក់ត្រឡប់កុំព្យូទ័រ និងជាក់ត្រឡប់ឥតវិសេស សំរាប់ការងារសន្តិសុខ

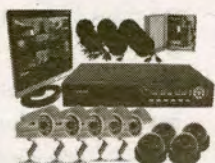
WWW.APETEKCOMPUTERS.COM



IBM T42, P4, 512 MB, 40GB, DVD PLAYER Special \$249.00



P4, 512 MB, 40GB HDD, DVD PLAYER SPECIAL \$99.00



4 Camera System—\$649.00 8 Camera System—\$1200.00 1TB HD, Night Vision, Remote Viewing, Motion Detect...

ឥតកំណត់ ៥

កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរ...

ដូចដែលបានជម្រាបជូនគ្នាហើយ គឺជា ស្រែបុណ្យដែលព្រះសង្ឃត្រូវអង្គុយតែតែឆ្ងាយពី វិន័យរបស់ខ្លួនជាព្រះសង្ឃ បើសិនព្រះសង្ឃធ្វើនូវអ្វី មួយដែលខុសក្នុងវត្តអារាម ក៏យើងយកធម៌អាទិ៍ វិន័យហ្នឹងមកវិនិច្ឆ័យដែរ យើងមិនមែនវិនិច្ឆ័យទៅ តាមចំណង់ចំណូលចិត្តដែលមិនមែនជាពុទ្ធសាសនា ទេ ហើយជាពិសេសវត្តយើងនេះមិនឱ្យព្រះសង្ឃ បើកឡាន មានយានយន្តក៏ជនមិនឱ្យព្រះសង្ឃមាន TV នៅក្នុងវត្ត ហើយព្រះសង្ឃមានកិច្ចវត្តិព្រឹកល្ងាច ថ្វាយបង្គំព្រះវរ្ម័នធម៌អាទិ៍វិន័យ ដើម្បីឱ្យសមទៅ នឹងព្រះសង្ឃ ដែលគេគោរពបូជា ។ អីចឹង ខាងព្រះ សង្ឃត្រូវមានវិន័យស្អាតស្អំ ផ្នែកគណកម្មាធិការ មានការទទួលខុសត្រូវច្បាស់លាស់ ដោយមានការ ទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ គឺយើងបានរៀបចំ ទុកដាក់ដោយមានគណកម្មការគ្រប់គ្រង និងត្រួត

កន្លែងប្រជុំ និងទីកន្លែងតំកល់ធាតុ ។ ក្រៅពីហ្នឹង យើងមានកុដិមួយខ្នងសម្រាប់ជាផ្ទះបាយ និងឱ្យ លោកយាយ ស៊ុលវត្តិ(យាយជី)សម្រាប់ស្នាក់នៅ ក្នុងការប្រណិប័ត្នធម៌ ធ្វើចង្ហាន់ប្រគេនព្រះសង្ឃ ហើយយើងបានជាវិភាគការពង្រឹងបន្ថែមទៀត ដោយ បានជួសជុលរូង៩០ភាគរយហើយពរ ដូច្នេះក្នុងការ ជាវិហារសម្រាប់បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង ហើយបិទរង្វង់ក្រចក និងសូមចម្រើនពរជម្រាបពីបញ្ហានៃការបង់ប្រចាំខែ នៅ Mortgage Insurance ជាដើម ដោយក្នុងមួយ ខែបើខែក្តៅ វត្តយើងបង់ប្រហែលជាមួយម៉ឺនប្រាំបី (១៤០០០) ទៅមួយម៉ឺនប្រាំបី (១៥០០០) បើខែរងាវ មួយម៉ឺនប្រាំបី ឬមួយម៉ឺនប្រាំបីហ្នឹងអត់ទៀតទេ ។ ក្នុងការបង់ហ្នឹងយើងមានការប្រមូលដែរ ដោយសារ យើងនៅជិតពាក់ Mortgage Insurance ច្រើនពរ តែ ដោយសារមានពុទ្ធបរិស័ទ ព្យាបាលបានជួយតាម



ពិនិត្យមានតម្លាភាពថា គ្រប់គ្រងបាននូវទ្រព្យសម្បត្តិ ហ្នឹងប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលជាពិសេសឈាម របស់ពុទ្ធបរិស័ទ ឱ្យទៅតាមគោលដៅដែលយើង ចង់បានទាំងអស់ហ្នឹង គឺដោយសារការសហការណ៍ រវាងព្រះសង្ឃគណកម្មការ និងពុទ្ធបរិស័ទដោយ យើងមានមនសិការ រកបានទីកន្លែងវត្តអារាម ដើម្បី ឧទ្ទិសដល់ព្រះពុទ្ធសាសនា ក៏ដូចជាវប្បធម៌ជាតិផង ពរ ។

អ៊ុយល្លើយ : ចំពោះការជាវផ្ទះបន្ថែម កាលពី ប្រមាណជាពីរឆ្នាំមុន ដែលនៅជាប់ផ្នែកខាងត្បូងនៃ វិហារបច្ចុប្បន្ន តើខាងវត្តដែលមានបញ្ជាក់រឿងបង វិក័យប័ត្រ (Pay Bill) ដែរឬទេ ? ហើយក្នុងមួយ ខែ តើវត្តចំណាយប៉ុន្មាន លើការបង់វិក័យប័ត្រ នេះ?

ព្រះច្រវ៉ាញមុនី : ពរមុននឹងឆ្លើយនូវសំណួរហ្នឹង អាត្មាសូមបើករង្វង់ក្រចកជម្រាបព្យាបាលពុទ្ធ បរិស័ទ ក៏ដូចជាបងដែលជាអ្នកកាសែតថា តាំងពីវត្ត យើងចាប់បដិសន្ធិមក គឺវត្តនេះមិនដែលបានសម្រាក មួយថ្ងៃឡើយក្នុងការកសាង គឺកសាងរហូត ។ បច្ចុប្បន្ននេះយើងមានព្រះវិហារ ដែលមានបីជាន់ ដែលអតីតជាវិហាររបស់សាសនាគ្រិស្ត ហើយយើង មានអគារមួយទៀតដែលមានបីជាន់ដែរ គឺយើង បានចែកកន្លែងហ្នឹងជាសាលារៀនបង្ហាត់អក្សរខ្មែរ ក៏ ដូចជាភាសាអង់គ្លេស និងជាសាលាតំកល់សព និងជា

រយៈការនិមន្តព្រះសង្ឃសូត្រមន្តតាមផ្ទះ និងព្យាបាល ព្យាបាលជាវិភាគទានជាប្រចាំ គឺយើងអាចរត់ទៅ រួចទោះបីថា យើងនៅមានការខ្វះខាតយ៉ាងណាក៏ ដោយ តែអាចទៅរួចឈ្នួលនឹងដើរទៅមុខបានដោយ ព្យាបាលបានជួយ តែយើងប្រមូលក្រែងពេលខ្លះ អត់មានបុណ្យទានអីចឹង គឺអត់មានចំណូលសម្រាប់ បង់ប្រចាំខែ ហើយយើងនៅជិតពាក់គេហស៊ុបម៉ឺន ទៀតផង ។ ហើយក្រៅពីហ្នឹង យើងទើបបានជាវដីថ្មី មួយកន្លែងដែរ ជាង១០ហិកតាហើយយើងគិតជាហិកតា ប្រហែលជាប្រាំ ឬប្រាំហិកតាជាង នៅ៤០ទៅ៥០ហិកតា បច្ចុប្បន្ន ដែលយើងមានគម្រោងចង់កសាងជាពុទ្ធ មណ្ឌល ដើម្បីផ្សាយវប្បធម៌ព្រះពុទ្ធសាសនាទៅ ដល់បរទេសផង ។ ដូច្នេះសូមចម្រើនពរជម្រាបបង សារជាថ្មីថា យើងមានការខ្វះខាតហើយប្រមូលដែរ បើសិនណាអត់មានពុទ្ធបរិស័ទ អត់មានបុណ្យទាន គឺ យើងមានបញ្ហាបង់ប្រចាំខែដែរ តែយើងមានបច្ច័យ បំរុងបីម៉ឺនប្រាំបី ឬប្រាំម៉ឺនទុកក្នុង Bank សម្រាប់ បណ្តោះអាសន្នមួយខែពីរខែដែរ បើសិនណាអត់មាន បុណ្យទានពរ ។

អ៊ុយល្លើយ : ខ្ញុំកុំណា បានព្យាបាលចាមអារាម ថា នៅពេលខាងមុខវត្តនឹងដាក់ជណ្តើរយន្តនៅវិហារ ផ្នែកខាងត្បូង ដែលទើបតែជាវកាលពីប្រមាណ ជាពីរ ឆ្នាំមុន ដែលមានជាន់កំពុងជួសជុលពុំទាន់រួច តើ ដំណឹងនៃការដាក់ជណ្តើរយន្ត តទៅទំព័រទី០៧



តម្រូវការ ៦ កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរ...

ហ្នឹងពិត ដូចពាក្យចោមអារាមទាំងហ្នឹង ដែរទេ? សាលនីមួយៗសម្រាប់ធ្វើអ្វីខ្លះដែរ?
ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...
ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...
ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...



ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...
ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...
ព្រះត្រាចាអធិការ : ជណ្តើរយន្តវាមាននៅទី...

ត្រូវការអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត!

តើលោកអ្នកចង់ស្ម័គ្រចិត្តជួយស្ត្រី នៅក្នុងសហគមន៍របស់លោកអ្នកទេ?
តើលោកអ្នកជាស្ត្រីខ្មែរ ចន្លោះអាយុពី ៤០ ទៅ ៦៥ ឆ្នាំមែនទេ?

SEAMAAC គឺកំពង់ស្វែងរកស្ត្រីដែលស្ម័គ្រចិត្តចង់ជួយបណ្តុះបណ្តាល សំរាប់កម្មវិធីសុខភាព សុដន់របស់យើង ។

- កត់សំគាល់មិត្តភក្តិណាដែលអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបាន
• អញ្ជើញមិត្តភក្តិទៅចូលរួមក្រុមការណ៍ក្រុមសុខភាពសុដន់
• ដឹកនាំក្រុមជាមួយបុគ្គលិក SEAMAAC (រៀងរាល់ 1-2 ខែម្តង)
• ធ្វើការរំលឹកក្រុមតាមទូរស័ព្ទ
• សកម្មភាពទាំងនេះនឹងប្រើពេល ប្រហែល 5-6ម៉ោង រៀងរាល់ខែនិមួយៗ ។

ដោយការអនុវត្ត យើងខ្ញុំឧបត្ថម្ភ \$100 ក្នុងពេល ៣ ខែនេះ សំរាប់លោកអ្នក
បានស្ម័គ្រចិត្តក្នុងគុណនេះ ៖

ប្រសិនបើលោកអ្នកចាប់អារម្មណ៍ សូមទាក់ទងមក កញ្ញា Amy Jones
at 215-467-0690 ext. 14 or កញ្ញា Lan Banh at ext. 39
1711 South Broad Street - Philadelphia, PA 19148



BX Towing LLC
"បេអិច" អ្នករថយន្ត២៤ម៉ោង
215-989-1585
Bob



Fast & Affordale
24Hrs. Services

600 Washington ave., Ste.8
Philadelphia, PA 19147

Fax : 267-371-5177
botwingllc@gmail.com



Nationwide
Insurance & Financial Service
ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ



Life



Home



Health



Auto



Bussiness



- ▶ ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក
▶ ធានារ៉ាប់រងជួសជុលរ៉ឺម៉ក
▶ ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
▶ ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
▶ ធានារ៉ាប់រងជីវិត

ចុះតម្លៃ ៣០%បន្ថែម
បើលោកអ្នកទិញធានា
រ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 463-1257 , Fax: (215) 463-2036

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍
CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ
- ពន្យារលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់
- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ-ភាសាចិន-វៀតណាម



ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿរបស់អ្នកអាន

អត្ថបទនេះ គឺជាផលបូកនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវរបស់ ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចម្លងច្បាប់ថ្មីស្រុក ទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១

ហាមឃាត់ក្រុមហ៊ុនចំនួន៩មិនឱ្យពាក់ព័ន្ធនឹង គម្រោងរបស់រដ្ឋដោយសារការមិនបង់ពន្ធ

ដោយ : ថាន់ អាណា

THE CAMBODIA DAILY

ក្រុមហ៊ុនត្រូវបានដាក់ឈ្មោះក្នុងក្រុមហ៊ុនពាក់ព័ន្ធ បាននិយាយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ថា កាលពីខែសីហា ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុបានហាមប្រាមក្រុមហ៊ុនក្នុងស្រុក ចំនួន៩មិនឱ្យពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ របស់រដ្ឋមួយចំនួនទៀតឡើយដោយសារការមិនបង់ពន្ធ លើគម្រោងមួយចំនួនដែលផ្តល់មូលនិធិដោយបរទេស ។

យកនៃអត្ថនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ដែលកាលពីថ្ងៃទី១១ ខែសីហាបានធ្វើលិខិតមួយច្បាប់ទៅលោក គាត ឈន់ ដោយជម្រាបលោកថា ក្រុមហ៊ុនសំណង់ចំនួន៩មិន បានបង់ពន្ធម្តងហើយម្តងទៀត ។

អ្នកគាំទ្រសមាគមន៍ប្រឹក្សាចោទក្រុមហ៊ុន ជាន់អ៊ីម៉ិចថា បានឃុំខ្លួនមនុស្សខុសច្បាប់

ដោយ : ភោគ ជន

THE CAMBODIA DAILY

តំណាងមួយរូបនៃសហគមន៍ប្រឹក្សានៅរាជធានី ភ្នំពេញបានឱ្យដឹងថា លោកត្រូវបានឃុំខ្លួនជាបណ្តោះ អាសន្នកាលពីម្សិលមិញដោយនគរបាល និងភ្នាក់ងារ សន្តិសុខរបស់ក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍អចលនទ្រព្យជាន់អ៊ីម៉ិច ហើយត្រូវបានបង្ខំឱ្យផ្តិតមេដៃលើឯកសារមួយដែល ទទួលស្គាល់ថា ខ្លួនបានធ្វើខុស ។

មេដៃរបស់ក្រុមអ្នកភូមិដែលស្ថិតនៅជិតតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ នេះ ស្រាប់តែត្រូវមន្ត្រីនគរបាលនិងក្រុមស្តាំសន្តិសុខ របស់ក្រុមហ៊ុនជាន់អ៊ីម៉ិចប្រហែលជា១០រូបបានឃាត់ ខ្លួន ហើយបាននាំខ្លួនលោកទៅកាន់ការិយាល័យរបស់ ក្រុមហ៊ុននេះ ទីដែលលោកត្រូវបានឃុំខ្លួនរយៈពេល ប្រហែល៥ម៉ោង ។

Nine Companies Barred From State Projects for Not Paying Taxes

By Phann Ana

THE CAMBODIA DAILY

The Ministry of Finance in August barred nine local companies from working on government infrastructure projects for allegedly failing to pay tax owed on several projects funded by foreign money, government and company officials said yesterday.

uncovered that...those [nine] enterprises have announced that they are inactive or have paid so little tax and refused to cooperate with the General Department of Taxation to conduct an audit by trying [to] make an excuse to escape taxes, leading us to shutdown the companies," Sim Eang, the tax department head, told Mr Chhon in the letter.

Borei Keila Advocate Accuses Phanimex of Illegal Detention

By Phok Dorn

THE CAMBODIA DAILY

A representative of Phnom Penh's Borei Keila community said he was temporarily detained yesterday by police and security personnel from land developer Phanimex, and forced to thumbprint a document admitting wrongdoing.

my phone, because they were afraid I'd call press or human rights groups."

កងទ័ពឥណ្ឌាធ្វើការហ្វឹកហាត់ក្បួនសន្តិភាព សម្រាប់ទាហាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

ដោយ : PHILIP HELJMANS

THE CAMBODIA KAILY

ក្រុមហ៊ុនឥណ្ឌាបាននិយាយថា កងទ័ពឥណ្ឌាកាល ពីសប្តាហ៍មុនបានចាប់ផ្តើមវគ្គបំប៉នបង្កើនជំនាញដោះ មិនរយៈពេលបីសប្តាហ៍មួយសម្រាប់ទាហានកងទ័ព យោធពលខេមរភូមិន្ទចំនួនជាង២៥០នាក់ ។

កប់ក្នុងដី និងទីបីការរៀបចំដោះមីន" ។

Indian Army Conducting Demining Training Course

The Indian army last week began a three-week demining training course for more than 250 RCAF soldiers, Indian officials said. Major Dinech Singh of the Indian army, who is in charge of the training, said 37 Indian army personnel are currently teaching UN-sanctioned techniques for demining, as part of an agreement between the two countries.

is taking place at the National Center for Peacekeeping Forces, Mines and Explosive Remnants of War Clearance in Kompong Speu province. The training started on Saturday. "So far, we have done this every year since 2007," he said. Saurav Ray, first secretary at the Indian Embassy, said the exercise was beneficial for both India and Cambodia.



## កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរ...

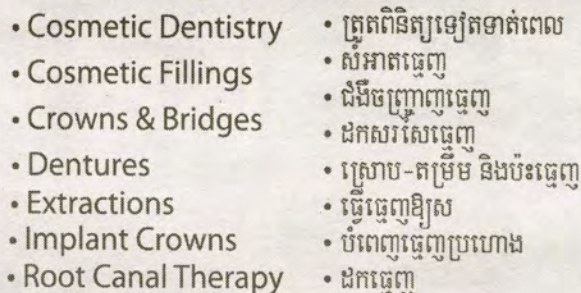
តទៅទំព័រ ១១

**ពេទ្យាធុញ្ញសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages**

COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម  
Services

## Convenient LOCATION

Next to Bank of America on Chelmsford Street



## Most Forms of Insurance & Payment

ACCEPTED ទទួលរៀបចំ អ្នកសរសេរ

[illegible]

លើកមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស ស្ប៉ានីស និងរុក្ខបាលី សូមទូរស័ព្ទ 978-455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបបន្តថ្ងៃនេះ

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039

[www.BrightSmiles-Dental.com](http://www.BrightSmiles-Dental.com)

FREE  
eth Whitening

New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 10/30/11

"EXCLUSIVE OFFER"  
\$55.00

**Limited Time New Patient Special**  
(Regular Discount \$55.99 a \$250 Value)  
Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning.  
Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 10/30/11





# ប្រវត្តិរណសិប្បជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោក កា ស៊ីន សាន



ហេង : ម៉ែ យ៉ែ

●●● លើកទង់ជ័យសង្គ្រាមប្រយុទ្ធគ្នា នៅវេលាម៉ោង ១២១ អាធ្រាត្រ ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ។

គ្រាន់តែប្រកាសនេះបាន ចប់ទៅកងទ័ពព្រៃខោអាវខ្មៅបងក្រមារបានវាយ សន្ទប់យ៉ាងខ្លាំង ដោយបាញ់គ្រប់ផ្ទាំងយ៉ាងទ្រហឹង អីងអាប់ស្រោចទៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ដូចទឹកភ្លៀង ដើម្បីឱ្យកងទ័ពព្រៃថ្មីរើសដើរចូលមកក្នុងទីក្រុង ទាំងខ្សែៗពីគ្រប់ទិសទីទាំងអស់ ។

ចំណែកកងទ័ពជាតិទាំងអស់ បានចាកចេញពី ទីតាំងទ័ពរៀងៗខ្លួន នៅវេលាម៉ោង៥ ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ សំដៅទៅផ្ទះសម្បែងរបស់ខ្លួន ជួបជុំគ្រួសារខ្លួនវិញ ។

## ហេតុការណ៍កើតមាននៅពេលមានពន្លឺ សន្តិភាព ?

នៅព្រឹកថ្ងៃទី១៧ មេសា ១៩៧៥នោះហើយ ដែលសន្តិភាព ជាថ្ងៃបញ្ចប់សង្គ្រាមនៅប្រទេសខ្មែរ ដើម្បីបញ្ចប់ទុក្ខវេទនា និងឧប្បត្តិហេតុផ្សេងៗ ដែល កើតមានមកលើប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ មានន័យថា ពន្លឺ នៃសន្តិភាពបានរះឡើងហើយ ហើយប្រជាពលរដ្ឋ ខ្មែរមានសេចក្តីសប្បាយរីករាយ ហើយសង្ឃឹមថា នឹងបានរស់នៅយ៉ាងសុខសាន្តទៅ ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី ១៧ មេសា ១៩៧៥នេះតទៅ ។

តើបន្ទាប់ពីក្រោយថ្ងៃទី១៧ ខែមេសានេះទៅ

ជីវិតប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ត្រូវបានទទួលនូវភ័ព្វសំណាង យ៉ាងដូចម្តេច ? ជាសេចក្តីសុខសាន្ត ឬសេចក្តីទុក្ខ វេទនាឡើងវិញម្តងទៀត ?

បើតាមសេចក្តីប្រកាសរបស់មេដឹកនាំកងទ័ព ព្រៃ ដែលត្រូវបានទទួលជ័យជំនះថ្ងៃទី១៧ មេសា បានផ្ទេរថា សង្គ្រាមបានបញ្ចប់ទៅហើយ ដោយសារ កម្លាំងកងទ័ពខ្មែរក្រហមដ៏មហិមា គឺឆ្លុះដោយ កម្លាំងចុងអាវុធ ដូច្នេះ សន្តិភាពនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរ បានកើតឡើងវិញហើយ ។ ការដឹកនាំ និងការគ្រប់ គ្រងប្រទេសជាតិ ត្រូវបានកងទ័ពបដិវត្តន៍ខ្មែរកាន់ កាប់ទាំងស្រុង និងធ្វើឱ្យប្រទេសបានបន្តការដឹកនាំ ទៅតាមមាតិកាដ៏ត្រចះត្រចង់របស់បក្សប្រជាជន បដិវត្តន៍ខ្មែរដ៏មហិមាទៅ ដើម្បីបដិវត្តប្រទេសខ្មែរ ឱ្យទៅដល់គោលដៅនៃរបបសង្គមនិយមដ៏មហិមាដូចជាប្រទេសសង្គមនិយមម៉ាឡេស៊ី ។

ចំណែកប្រជាពលរដ្ឋខ្មែររស់នៅទីក្រុងទាំងអស់ និងតាមស្រុកភូមិដែលនៅក្រោមការត្រួតត្រា បន ក្សចជាតិ លន់ នល់ សិរីមតៈ ត្រូវតែជំនឿសេចក្តីពិត ទីលំនៅមួយរយៈក្នុង ដើម្បីទុកឱកាសឱ្យកងទ័ព បដិវត្តន៍ ធ្វើការបោសសំអាតខ្លាំងសង្រួម ឱ្យវាចេញ អស់ពីទីក្រុង ខេត្ត ស្រុក ភូមិ លុះបានស្រួលបួល ហើយនឹងអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាពលរដ្ឋវិលត្រឡប់មក កាន់ផ្ទះសម្បែងជាទីលំនៅរបស់ខ្លួនវិញ ។

តើសេចក្តីប្រកាសនេះពិតប្រាកដមែនឬទេ ?

ដោយសារតែសេចក្តីប្រកាសនេះ ប្រជាពលរដ្ឋ ទាំងអស់ ត្រូវតែរៀបចំផ្ទះ ប្រមូលមូលក្រុម

គ្រួសារ ដើម្បីចាកចេញពីទីលំនៅ នៅព្រឹកថ្ងៃទី១៨ មេសា ១៩៧៥នោះ ទៅតាមជ្រកផ្លូវដែលកម្លាំងក្រហម បក្សបានដាក់ទិសឱ្យចេញដើរទៅ ។

ពេលនោះសេចក្តីទុក្ខក្រៀមក្រំបានកើតមាន នៅក្នុងចិត្តប្រជាពលរដ្ឋម្តងទៀត ដោយគិតថា វាសនាខ្លួនពុំដឹងទៅជួបសភាពការណ៍ដូចម្តេចទៀត ទេ នៅពេលដែលគេបណ្តេញឱ្យចេញពីទីលំនៅក្នុង ទីក្រុង ហើយឱ្យទៅរស់នៅទីជនបទដាច់ស្រយាល ដូច្នេះ ? ។

ការធ្វើដំណើរចេញទៅសង្កេតឃើញ មនុស្ស ប្រជ្រៀតគ្នាកកកុញនៅតាមផ្លូវច្រកចេញនីមួយៗ ស្ទើរតែឈានដើរដើរព្រួចទេ រីឯអាគារធាតុក៏បាន បញ្ចេញកំដៅយ៉ាងក្តៅបំផុតដែរ នៅក្នុងរដូវប្រាំង ក្រោយថ្ងៃចូលឆ្នាំថ្មីខែចេត្រនោះ ។

នៅតាមដងផ្លូវបណ្តាជនដើរពេញផ្លូវទាំងអស់ ដោយមានយកជាប់នឹងខ្លួននូវរបស់របរ និងម្ហូប អាហារបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ជនខ្លះមានរទេះកង់ ខ្លះ មានរទេះអូស ខ្លះមានរទេះគោ រទេះសេះ ខ្លះមាន រទេះក្របី បានផ្ទុកនូវរបស់របរម្ហូបអាហារសម្រាប់ នៅតាមផ្លូវធ្វើដំណើរ ។

ដំណើរដោយសន្សឹមៗបានរសាត់ចេញទៅ ឆ្ងាយបន្តិចម្តងៗ លុះពេលយប់មកដល់កំនាត់ ឈប់សម្រាករង់ចាំពេលភ្លឺឡើង នឹងធ្វើដំណើរត ទៅទៀត ។

នៅតាមផ្លូវធ្វើដំណើរបណ្តាជនទាំងនោះត្រូវ



បានកងទ័ពបដិវត្តន៍ជាក្រុមៗឈរចាំផែនការ បើ បណ្តាជនណាដែលមានបើករទេះយកទៅជា មួយ ដើម្បីពិនិត្យរកមើលភស្តុតាង បញ្ចប់អំពី បុណ្យសក្តិ មុខតំណែងជាអាហារក្តីជាស៊ីវិលក្តីដូច ជាការភ្លើងខ្លី ឬឯកសារសំខាន់បញ្ជាក់ពីសមត្ថភាព បណ្តាជននោះ ។

បើកាលណា ឃើញមានភស្តុតាងដែលគេត្រូវ រកនោះហើយកងទ័ពបដិវត្តន៍ត្រូវចាប់ខ្លួនជននោះ ភ្លាម ហើយនាំទៅកាន់ទីបញ្ជាការទ័ពភ្លាមដែរ ដោយមិនឱ្យដឹងថា យកទៅទីណាទេ រួចហើយ បាត់ខ្លួនតាំងពីពេលនោះដែរ ដែលសន្តិភាព ត្រូវ សម្លាប់ចោលទៅហើយ ។ មានបណ្តាជនត្រូវ សង្ស័យ ហើយត្រូវបាត់ខ្លួនរបៀបនេះ ច្រើនសន្លឹក សន្ទាប់ណាស់ តទៅលេខក្រោយ

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ  
Angkor International Travel Agency

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ  
Angkor International Travel Agency

ស្នូលស្នាដៃ  
ឆ្នាំដោះ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥  
Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service  
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍  
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA  
4931 N. Old York Rd.  
Philadelphia, Pa 19141  
Tel: (215) 329-2036  
Fax: (215) 329-7176  
General Manager NARY PO  
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)  
No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.  
Phnom Penh, Cambodia.  
Ms. Chenda: 023-221069 \* 012-851575  
Or Mr. Sin Po: 012 429407 \* 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វ៉ង ( ភ្នំពេញ )  
Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philladelphia, PA 19120  
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488

ប្រែប្រួលថ្លៃលោកអ្នកអាចពិសោធក្រឡាត  
គ្រប់ល្បែងផ្ទៃក្នុង ឬចុះ  
តុរេ ឬ អាវតាម ហើយជាពិសេស  
មានទីតាំងល្អស្រស់ៗ

១\_ មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ  
យ៉ាងចំណាស់ ឬចុះ :  
- គុយទាវភ្នំពេញ  
- គុយទាវ ឬមី-ខគោ  
- មីកន្តាំង អាវសាច់គោ  
- មីកន្តាំង អាវត្រៀងសមុទ្រ  
- បាយអាវគ្រប់មុខ  
- សាច់គោអាវ ចង្កាក់  
ជាមួយជ្រូកល្អង

២\_ មុខជំនាញម្ហូបប្រពៃណី  
ល្អឆ្ងាយ ឬចុះ :  
- ទំបាក់ទឹកត្រីពិសេស  
- ទំប៉ុងបាត ឬសាច់គោអាវ  
- ខគោ ទំប៉ុង ឬ មី  
និងគុយទាវ  
- បាយសាច់ជ្រូកអាវ  
ឬសាច់មាន់អាវ

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m  
បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង-9-ព្រឹក-ដល់-9-ល្ងាច



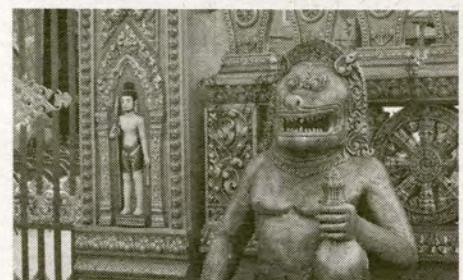
តម្រូវការទី ៤

កិច្ចសម្ភាសន៍រវាងខ្មែរ...

ពោល គឺតាំងពីការនិយាយការសរសេរ និងការអានជាដើមក្នុងនោះតើវត្ថុ "ព្រះពុទ្ធ អង្គ" មានកម្មវិធីអប់រំ ឬបង្រៀនអក្សរខ្មែរដល់ក្មេងៗជំនាន់ក្រោយទាំងនោះដើម្បីកុំឱ្យពួកគាត់ភ្លេចអស់នូវភាសាជាតិខ្មែរដែរ ឬទេ ?

**ព្រះត្រាវ័រ្ម័រៈ** : ពរសូមអរគុណម្ចាស់ទៀត ចំពោះបញ្ហានេះវត្ថុបានធ្វើដែរ គឺបានបើកសាលាបង្រៀនអក្សរខ្មែរ តែដោយសារមួយរយៈពេលនេះសិស្សបានចូលកងវិញហើយក៏បានផ្អាកមួយរយៈពេលហើយនឹងបន្តចាប់ផ្តើមទៀត ។ ក្រៅពីហ្នឹងវត្ថុបានជួយជំរុញឱ្យឪពុកម្តាយដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងកូនចៅដាស់តឿនកូនចៅឱ្យមានទឹកចិត្តយកចិត្តទុកដាក់ការរៀនអក្សរ ក៏ដូចជាភាសានៅទីកន្លែងណាដែលមានបង្ហាត់ភាសាខ្មែរក្រៅពីវត្ថុពុទ្ធអង្គ ហើយនៅវត្តនេះសប្បាយរីករាយនឹងជួយឱ្យតែមានអ្នកចង់រៀន ។

**អ៊ឹមណឺម** : នៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ នៃទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា យើងនេះ ជាសហគមន៍ដ៏តូចតាចមួយ ប៉ុន្តែមានវត្តខ្មែររហូតដល់ទៅបួនវត្តចំណែក ហើយទន្ទឹមនឹងនេះដែរក៏ធ្លាប់មានការដណែនតាមព័ត៌មានមួយ



ចំនួនថា ហេតុអ្វីចាំបាច់មានវត្តច្រើនអ្វីម្ល៉េះ ម៉េចបានជាគេមិនបង្កើតតែវត្តមួយបានហើយ ចំពោះការលើកឡើងបែបនេះ តើព្រះគោតមគ្រូណាមានទស្សនៈផ្ទាល់ព្រះអង្គយ៉ាងណាដែរ?

**ព្រះត្រាវ័រ្ម័រៈ** : សម្រាប់អាត្មា បើសិនវត្តទាំងបីទាំងបួនហ្នឹងរួមគ្នាបង្កើតវត្តតែមួយ គឺបានពរវត្តព្រះពុទ្ធអង្គហ្នឹងមិនធ្វើជាការលំបាក ឬជារឿយៗនៃការស្ទុះដំណើរនៃការរួបរួមមិនតែប៉ុណ្ណោះសម្រាប់អាត្មា បើសិនជាមានការព្រមព្រៀង គឺសុខចិត្តលក់វត្តអាវាមដែលមានយកទៅបង្រួបបង្រួមបានវត្តតែមួយ ។ ហើយអាត្មាគិតថា បើធ្វើអីចឹងបាន គឺល្អណាស់ ។

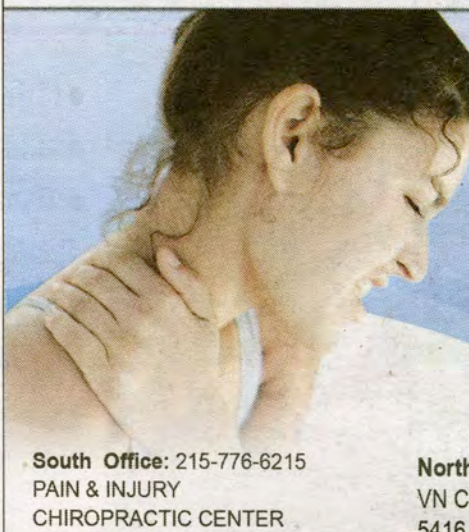
**អ៊ឹមណឺម** : ចុងបញ្ចប់ តើគេជំនុំណាមានសង្ឃដឹកនាំអ្វីសម្រាប់ជាសារដល់ពុទ្ធនិកជននៅគ្រប់ច្រកល្អកទាំងអស់?

**ព្រះត្រាវ័រ្ម័រៈ** : ទោះបីថា វត្តព្រះពុទ្ធអង្គកំពុងតែរីកចម្រើន ហើយរីកចម្រើនទៅដល់កម្រិតណាក៏ដោយតែយើងទាំងអស់គ្នាសូមកត់ត្រាថា ទីកន្លែងនេះជាកន្លែងសម្រាប់ឧទ្ទិសដល់ពុទ្ធសាសនាវប្បធម៌ ដូច្នេះយើងរួមគ្នាសាងនេះបានកុសលផង ទុកជាកេរ្តិ៍ដ៏ល្អលម្អិតនិងជាមោទនភាពរបស់សង្គមយើងផង ដូច្នេះទោះបីថាយ៉ាងណាក៏ដោយអ្វីដែលអាត្មាចង់ឃើញជាគំនិតផ្ទាល់ខ្លួន គឺចង់ឃើញសង្គមមួយដែលមានការរួបរួមគ្នាចង់ឃើញសង្គមមួយដែលមិនមានការប្រកាន់គ្នាសំនៀងប្រកបដោយសាមគ្គីភាព មានមេត្តា ករុណាចំពោះគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ហើយសម្រាប់អាត្មាផ្ទាល់ បើសិនណាសង្គមយើងអាចរួបរួមគ្នាឱ្យក្លាយជាសង្គមមួយដែលយើងអាចកសាងទីអាវាមមួយឱ្យដ៏ល្អអាចធ្វើជាប្រយោជន៍ច្រើនដល់ព្រះពុទ្ធសាសនា ក៏ដូចជាសង្គមទូទៅ អាត្មាសប្បាយរីករាយ ហើយនិងសហការដោយប្រុងខ្លួន ដើម្បីចូលរួមជាមិត្តភក្តិការរួបរួមព្រះ... ។

**អ៊ឹមណឺម** : ក្នុងនាមខ្មែរវត្ត កូណាសូមអរព្រះគុណដល់ព្រះគ្រូចៅអធិការ ដែលបានផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំកូណាសម្ភាសន៍អំពីដំណឹងរឿងដ៏ពិស្តារនៃវត្ត "ព្រះពុទ្ធអង្គ" នេះ កូណាសូមថ្វាយបង្គំណា ។

ការិយាល័យជេដ្ឋបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 8880



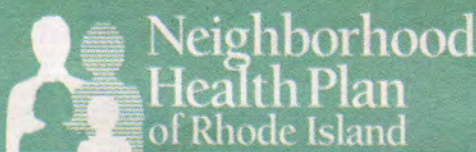
▶ មានអ្នកបកប្រែ និងវាយភាសាខ្មែរ, ទូរស័ព្ទ Tel: (267) 210 8880  
▶ មានការណែនាំជូន មេធាវី ដែលមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំ



ក្រុមហ៊ុនយើងមានបទពិសោធន៍ ១០ឆ្នាំក្នុងការកាតព្វកិច្ច :  
Slip & Fall រអិល និងដួល  
Auto Accident គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត  
Back Pain ឈឺខ្នង  
Headache ឈឺក្បាល  
Neck Pain ឈឺកញ្ជឹងក

South Office: 215-776-6215  
PAIN & INJURY  
CHIROPRACTIC CENTER  
1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2  
Philadelphia, PA 19147  
Tel. 215-468-7256

North Office: 267-408-6150  
VN Chiropractic Center  
5416 N. 5th St.  
Philadelphia, PA 19120  
Tel. 215-324-1400



តើលោកអ្នកត្រូវការរៀបចំធានារ៉ាប់រងថ្នែកសុខភាពឬ?

សូមទូរស័ព្ទទាក់ទងក្រសួងណាមួយហ្នឹងថ្ងៃនេះ

Need Health Insurance?

Call Neighborhood Today

1-401-459-6171

www.nhpri.org





# Yoo's Auto Service and Collision

យូ ប៊ីសេវ័រថយន្ត

និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច



**FREE ESTIMATES**

យើងអាចជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

## ការងារម៉ាស៊ីន

Check Engine Light Diagnostic  
Electronic Wheel Alignment  
Certified Enhanced Emission  
Inspection & Repairs  
Muffler & More

## ការងារស្រួចស្រាវ

Expert Body Work  
Fender & Paint Work  
Frame Straightening  
Insurance Specialists



189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ  
215-457-7779, Fax-215-457-7475



# ឱសថស្ថានខ្មែរ



ឱសថការីខ្មែរ ដែន ចាច់ នៅ Old York Rd និង Rockland St



- ថ្លៃថ្នាំជូនដល់ជនដោយឥតគិតថ្លៃ
- ទទួលបានស្វ័យស្មើគ្រប់មុខ
- ទទួលបានផ្តល់ថ្នាំដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើទិញមកពីឱសថស្ថានផ្សេងៗ
- តម្លៃថ្នាំថ្នាំបំប៉ន និងមានស្តុកឱសថគ្រប់មុខប្រភេទ
- ផ្តល់សេវាដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានឱសថវិតាមីន-ឱសថចំណី និងឧបករណ៍ព្យាបាលមុខជំងឺ

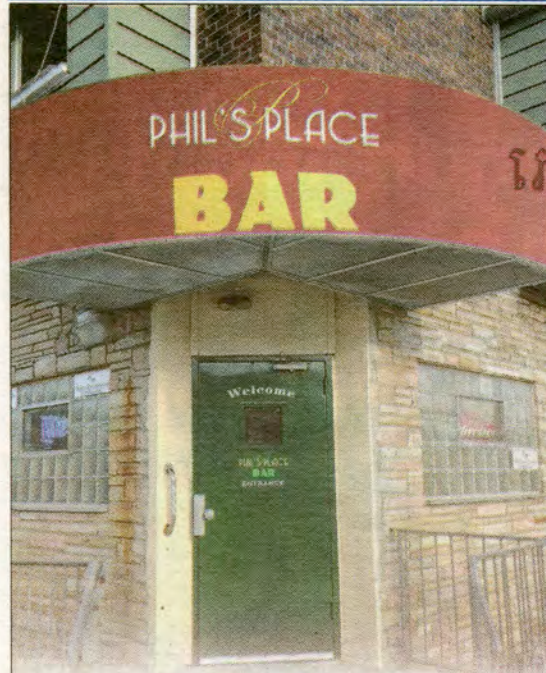
## ប័ណ្ណប្រាក់ \$30

សំរាប់ភ្ញៀវដែលមានអាហារពី១៥ដើម្បីទៅបើកប្រើប្រាស់ទិញថ្នាំ ឬលើស យើងនឹងជូនប័ណ្ណប្រាក់\$30 ដល់អ្នកមាន Insurance ប័ណ្ណប្រាក់មួយសំរាប់ភ្ញៀវនាក់ មិនអាចផ្ទេរឱ្យអ្នកដទៃ ផ្តល់ ប្រាក់នេះ ក្នុងរយៈពេលខ្លី ហើយយើងខ្ញុំមានសិទ្ធិបញ្ចប់ ដោយមិនព្រមានមុន

ម៉ោងធ្វើការ :  
ច័ន្ទ-សុក្រ : 9am-7pm  
សៅរ៍ : 9am-5pm  
អាទិត្យ : បិទទ្វារ

1337 W. Rockland St.  
Philadelphia, PA 19141  
Tel: 267-297-5879  
Fax: 267-297-5880

Free \$30 Gift Card  
with two or more new or transferred prescriptions.  
Limit one per customer. non-transferable, for Limited time only.  
Buy Rite has the right to cancel the promotion at any time without notice. Disclaimer: This discount is not insurance. Offer not valid with prescriptions covered by medicaid, Medicare, or any other governmental pay programs or where prohibited by law.



សូមអញ្ជើញមកលំហែរអាហារម្ហូប  
កំចាត់រាត្រីអាហារអូរ!  
ភោជនៈដ្ឋាន ហ្វៀ

Bar's Open  
Monday-Saturday  
10a.m.-2a.m.  
Sunday  
11a.m.-2a.m.

198 W. Godfrey Avenue.  
(Corner of Godfrey & 2nd St.)

Philadelphia, PA 19120  
215-621-7563



# Vihi insurance-income Tax Mortgage-Realty

Insurance ធានារ៉ាប់រង	
(Licensed PA, NJ & DE)	អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE
Home • ផ្ទះ	Car • រថយន្ត
Business • មុខរបរ	Health • សុខភាព
Income Tax តាក់លើប្រាក់ចំណូល	
Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន	Business • ពីមុខរបរ
Pay Roll • ពីប្រាក់ខែ	
Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី	
Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ	
Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត	

**Vihi Mortgage Vihi ឱ្យប្រាក់ចំណូល**  
(Licensed by PA Dept. of Banking)  
Hiep Vo, MBA, President.  
Finance/Refinance your home  
Low interest Rate & Down Payment  
Fast Preapproval

- អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ
- បរិបូរ MBA ប្រធាន
- ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដីបង្កើន ឬកណ្តាលទី
- ការប្រាក់ថ្នាក់ និងលុយកក់តិច
- ចម្លើយលឿន

Vihi Realty Co  
Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689  
Buy & Sell Properties & Businesses  
Visit: [www.drhanh.net](http://www.drhanh.net) for more foreclosure homes

North Phila - 215-276-8441 5225 N. 5th Street Phila., Pa 19120	South Phila - 215-336-0600 1519 W. Passyunk Ave. Phila., Pa 19145 <a href="http://www.vihifinancial.com">www.vihifinancial.com</a>
----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



# ហាងមាសខ្មែរអង្គរ

*Khmer-Angkor*  
金美成珠寶行 *Jewelry*

Since 1983  
Certified Diamonds  
& Diamond Jewelry

600 Washington Avenue. Unit 12B. Philadelphia, PA 19147  
Tel. 215-599-2222 Fax. 215-599-2223



18K & 24K Gold, Platinum Jewelry & Watches  
GIA Graduate Gemologist on Staff  
Authorized RADO & LONGINES Dealer  
Repairs Done on Premises

Open  
Tuesday-Sunday  
10:30AM-6:30PM  
Closed Monday



# ហាងមាសរស្មី

**SUNSHINE JEWELRY, INC.**  
**215-271-2950**

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
Men & Women Jewels & Watches  
Custom Design & Repairs on Premise  
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
[www.sunshinejewelryonline.com](http://www.sunshinejewelryonline.com)

# Phở Hà Saigon

7 days A Week  
9am-9pm

*Vietnamese Restaurant*



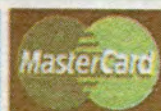
B.Y.O.B.



ជាហាងដែលធ្វើ ហើយ ឆ្លាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដេល្សា  
ចុងភៅដែលពូកែធ្វើ ហើយ នឹងម្ហូបផ្សេងៗទៀត  
ត្រូវមាត់ភ្លៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ  
ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**  
នឹងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា



320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147  
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)





# Lowell: Restaurant & Bar for Sale

## ដំណឹងលក់ហាងជាបន្ទាន់

Full Liquor License មានឡែស៊ីនតា  
QUICK SALE!!!! ត្រូវលក់ជាបន្ទាន់ម្ចាស់ត្រូវទៅរដ្ឋផ្សេង  
More Information contact Mr. Huong – 978-289-7878  
សូមទាក់ទងលោក ហ៊្វឹង តាមទូរស័ព្ទ 978-289-7878



**SOUPE BOWL RESTAURANT**  
1733 Middlesex Street Lowell, MA 01851 978.937.3388  
[www.facebook.com/souperbowlrestaurant](http://www.facebook.com/souperbowlrestaurant)



ភោជនីយដ្ឋាន  
ចិនប៉ូលីនេស៊ី  
*China Star*

មានម្ហូបចិន  
ម្ហូបប៉ូលីនេស៊ី  
ម្ហូបចិនកង្កែប  
ម្ហូបម៉ុងហ្គោល

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin  
369 Broadway St., Lowell, MA 01854  
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM  
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.  
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

បង្កងឆាខ្លឹម និងខ្ចីពិសេស

**\$17.99**

SPECIAL 2 Lobsters  
w/ Scallion & Ginger



## Massachusetts Council on Compulsive Gambling

*We understand the problem. We can help.*

### ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់ ការញៀនល្បែងស៊ីសង

“ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់  
មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ  
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ  
សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន  
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ”

**1-857-383-3577**

ជំហានដំបូងរបស់អ្នកឆ្ពោះទៅរកការផ្លាស់ប្តូរ  
[www.asianproblemgambling.org](http://www.asianproblemgambling.org)





ខ្មែរ ថៃមបូឌា ជេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងស្រុកស្រាវជ្រាវអន្តរជាតិ

អត្ថបទជំនួញ និងទិន្នន័យការអនុវត្តគម្រោងប្រកាសប្រកាសប្រកាសប្រកាសប្រកាសប្រកាស

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១

Nine Companies...

Continued from page 8

In the letter, Mr Eang explains that an investigation uncovered that many of the companies had undertaken substantial projects, despite their claims to the contrary.

"In case the enterprises still confuse to fulfill the obligation under the above measure... please seek to ban these enterprises from taking part in every project," it concludes.

On Aug 12, Mr Chhon endorsed the letter. Vongsey Vissoth, director general of the Ministry of Finance, and Mr Eang could not be reached for comment yesterday.

The nine companies named in the letter are KBH Construction, UMY Development, Ngin Yanna Construction, Ung Kim Tou Construction, Seak Chhiv Leng Enterprise, Ung Kim Heng Construction, Liv Construction, Kim Mich Construction Group and Taing Cheng Ong Construction.

However, the letter does not reveal what projects the companies are involved in or the amount of money they owe in tax.

Liv Kim Heng, director of Liv Construction, which has been awarded a \$1.6 million project

to build irrigation systems in Pursat province, said that his company did pay its taxes.

He said his company typically pays the required one percent income tax as well as an additional 10 percent VAT fee when the project involves private companies, but that for his latest project, it wasn't clear that VAT was owed.

Taing Chen Ong, owner of Taing Cheng Ong Construction, said his company was awarded a Japanese-funded project in Kompong Cham province, but he refused to discuss the specifics of the project or reveal how much he owes in taxes.

He said yesterday that he failed to understand the ministry's decision to freeze funding and bar his company from bidding on future projects.

Representatives of the seven other companies named in the letter were not available for comment.

Chan Youttha, chief of cabinet at the Ministry of Water Resources and Meteorology, said he had not heard of the Ministry of Finance's order.

"I am not aware of this problem," Mr Youttha said. "Some projects have already completed."

សាលដីកាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ ឌុច និងត្រូវ ប្រកាសនៅចុងខែនេះ

ដោយ : JULIA WALLACE

THE CAMBODIA KILY

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលសាលាដីកាខ្មែរក្រហម បាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា សាលដីកាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលត្រូវបានបើកក្នុងក្រុងភ្នំពេញ ក្នុងរឿងក្តី កាំង ហ្គេក ហ៊ាង ហៅឌុច ជាប្រធានពន្ធនាគារក្នុងរបបខ្មែរក្រហម និងត្រូវចេញច្បាប់នេះ ។ សវនាការបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ក្នុងរឿងក្តីនេះ ត្រូវបានបើកកាលពីខែមីនា ហើយក្រុមចៅក្រមរំពឹងថា នឹងចេញសាលដីកានៅខែមិថុនា ។ កាលពីសប្តាហ៍មុនក្រុមជំនុំជម្រះក្នុងរបបខ្មែរក្រហមបានសរសេរលិខិតទៅចៅក្រមតុលាការកំពូល ស្នើឱ្យពួកគេជូនដំណឹងដល់សាធារណជននៅ

ពេលដែលពួកគេចេញសាលដីកា ។ សមាគមជនរងគ្រោះក្សេមក្សាន្តបានសរសេរថា "មួយរយៈកាលកន្លងមកកាលបរិច្ឆេទត្រូវបានកំណត់សម្រាប់ការចេញសាលដីកា ប៉ុន្តែកាលបរិច្ឆេទនេះបានកន្លងផុតដោយគ្មានការពន្យល់ណាមួយឡើយ ។ តុលាការកំពូលបានលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងថា ស្របពេលកំពុងដំណើរការសាលដីការរបស់ ឌុច តុលាការក៏មានការជាប់រវល់ពិធារណបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ស្តីអំពីបញ្ហាផ្លូវច្បាប់ក្នុងសំណុំរឿងទីពីរបស់តុលាការ ដែលឥឡូវនេះស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលកាត់ក្តី ។ សេចក្តីប្រកាសនេះ មានខ្លឹមសារថា "ចៅក្រមពន្យារចេញសេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ក្នុងសំណុំរឿង០០១នៅចុងខែនេះ" ។

Borei Keila Advocate...

Continued from page 8

detained Mr Soeun but admitted Phanimex had "ordered" him to sign the apology.

"We only brought him to the office to educate him and stop him defaming the company," Ms Sopha said.

Yin San, Prampi Makara district police chief, denied knowledge of Mr Soeun's alleged detention.

About 384 Borei Keila families have

been involved in a year-long land dispute after Phanimex promised in 2003 to provide them with accommodation in exchange for their land. So far, 1,382 families have been found eligible for resettlement, but the remaining 384 families remain in temporary accommodation.

Mr Soeun claimed in a speech at Wednesday's prayer ceremony that the company did not have enough money to build the required amount of housing and that some apartments were sitting empty.

តមកទំព័រ ៨

ហាមឃាត់ក្រុមហ៊ុនចំនួន៩...

"ដើម្បីឱ្យក្រុមហ៊ុនទាំងនេះសហការបានល្អប្រសើរជាងមុនក្នុងការធ្វើសវនកម្ម និងត្រឡប់ទៅបំពេញបង់ពន្ធសារពើកណ្តុំឱ្យបានត្រឹមត្រូវវិញនោះអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារសូមស្នើឱ្យឯកឧត្តមឧបនាយកដ្ឋានគ្រួសារសេដ្ឋកិច្ច និងក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុមេត្តាផ្តាកបង់ប្រាក់សម្រាប់ការអនុវត្តគម្រោងទាំងនោះសិន ។

នៅក្នុងលិខិតដដែលនេះលោក ស៊ឹម អ៊ាង បានពន្យល់ថា តាមការស៊ើបអង្កេតបានរកឃើញថា ក្រុមហ៊ុនភាគច្រើននៅក្នុងចំណោមក្រុមហ៊ុនទាំងនោះ បានទទួលយកគម្រោង១ បើទោះបីជាពួកគេធ្វើការអះអាងផ្ទុយពីនេះក៏ដោយ ។

លិខិតនេះសន្និដ្ឋានថា "នៅក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនទាំងនេះនៅតែបដិសេធមិនបំពេញកាតព្វកិច្ចដូចវិធានការខាងលើទៀតនោះ...សូមធ្វើយ៉ាងណាហាមឃាត់ក្រុមហ៊ុនទាំងនេះកុំឱ្យពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងគម្រោងទាំងឡាយទៀត" ។ កាលពីថ្ងៃទី១២ខែសីហា លោក គាត ឈន់ បានចារយល់ព្រមតាមសំណើក្នុងលិខិតនោះ ។

ទាំងលោក វង្ស វិស្សុត ជាអគ្គនាយកក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ និងលោក ស៊ឹម អ៊ាង មិនអាចទាក់ទងដើម្បីសុំការអធិប្បាយបានទេកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ។

KBH Construction, UMY Development, Ngin Yanna Construction, Ung Kim Tou Construction, Seak Chhiv Leng Enterprise Ung Kim Heng Construction, Liv construction, Kim Mich Construction Group និងក្រុមហ៊ុន Taing Cheng Ong Construction ។

ទោះជាយ៉ាងណាលិខិតនេះមិនបានបញ្ជាក់ថា តើក្រុមហ៊ុនទាំងនេះពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងគម្រោងណាខ្លះឬថា តើប្រាក់ពន្ធប៉ុន្មានដែលក្រុមហ៊ុនទាំងនេះជំពាក់នោះទេ ។

លោក លីវ គឹមហេង ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន Liv

Construction ដែលទទួលបានគម្រោងមួយដែលមានទឹកប្រាក់១.៦លានដុល្លារ ដើម្បីសាងសង់ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនៅខេត្តពោធិ៍សាត់នោះ បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមហ៊ុនរបស់លោកពិតជាបានបង់ពន្ធអស់ហើយ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមហ៊ុនរបស់លោកជាធម្មតាតែងបង់ពន្ធមួយភាគរយលើប្រាក់ចំណូលព្រមទាំងពន្ធនៃមូល VAT១០ភាគរយ ដូចដែលច្បាប់តម្រូវនៅពេលដែលគម្រោងនេះពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមហ៊ុនឯកជន ប៉ុន្តែសម្រាប់គម្រោងថ្មីបំផុតរបស់លោកនោះវាមិនច្បាប់ថា តើមានការការពាក់ព័ន្ធ VAT ដែរឬអត់ទេ ។

លោក តាំង ចេងអុង ជាម្ចាស់ក្រុមហ៊ុន Taing Cheng Ong Construction បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមហ៊ុនរបស់លោកបានទទួលគម្រោងមួយនៅក្នុងខេត្តកំពង់ចាមដែលផ្តល់មូលនិធិដោយប្រទេសជប៉ុន ប៉ុន្តែលោកបានបដិសេធមិននិយាយលម្អិតពិតប្រាកដនេះឬថា តើលោកជំពាក់ពន្ធប៉ុន្មានឡើយ ។

កាលពីម្សិលមិញលោកបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនយល់ពីសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួងក្នុងការបង្កការផ្តល់មូលនិធិនិងការហាមឃាត់ក្រុមហ៊ុនរបស់លោក-មិនឱ្យចូលរួមក្នុងការវេញថ្លៃនាពេលខាងមុខទេ ។

តំណាងក្រុមហ៊ុនទាំង៧ផ្សេងទៀតដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងលិខិតនេះមិនអាចទាក់ទងសុំការអធិប្បាយបានទេ ។

លោក ចាន់ យុត្តា ជាប្រធានខុទ្ទកាល័យក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយមបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនបានដឹងអំពីបញ្ហានេះរបស់ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុទេ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនបានដឹងពីបញ្ហានេះទេ ។ គម្រោងមួយចំនួនបានបញ្ចប់រួចរាល់អស់ហើយ ។

តមកទំព័រ ៨

អ្នកគាំទ្រសមាគមន៍ប៊ុរីកីឡាចោទ...

អំឡុងពេលប៉ុន្មាននេះ លោកស្រី ស៊ុយ សុផាន ជានាយិកាក្រុមហ៊ុនផ្ទះកម្ពុជាបានចោទថា បានតំរាមកំហែងលោកសៀន អំពីការជាប់ពន្ធនាគារ ប្រសិនបើគាត់មិនសុំទោសក្រុមហ៊ុន ហើយផ្តិតមេដៃលើឯកសារមួយដែលទទួលស្គាល់ថា សំដីរបស់លោកដែលបានផ្ទុះនៅក្នុងចិត្តបងស្អប់របស់សហគមន៍កាលពីថ្ងៃពុធជាសំដីមិនពិត ។

លោក សៀន បាននិយាយថា "ខ្ញុំត្រូវសុំទោសក្រុមហ៊ុននេះ ហើយសន្យាឈប់បំពេញក្រុមអ្នកភូមិឱ្យធ្វើអំពើអនាធិបតេយ្យទៀត ។ ពួកគេបានបង្ខំឱ្យខ្ញុំផ្តិតមេដៃលើឯកសារនោះ ដោយនិយាយថា ប្រសិនបើខ្ញុំមិនធ្វើតាមនោះ ខ្ញុំនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅកាន់ពន្ធនាគារព្រៃស" ។

លោកស្រី សុផាន បានបដិសេធថា ក្រុមហ៊ុនរបស់លោកស្រីមិនបានប៉ុន្មានលោក សៀន ទេ ប៉ុន្តែបានទទួលស្គាល់ថា ក្រុមហ៊ុនផ្ទះកម្ពុជាបាន "បង្គាប់" ឱ្យប្រលោកចុះហត្ថលេខាលើលិខិតសុំទោសនេះមែន ។

លោកស្រី សុផាន បានមានប្រសាសន៍ថា "យើងគ្រាន់តែបាននាំគាត់ទៅការិយាល័យ ដើម្បីធ្វើការណែនាំដល់រូបគាត់ ហើយហាមគាត់ឱ្យឈប់បរិហារក្តីក្រុមហ៊ុនប៉ុណ្ណោះ" ។

លោក ចាន់ សុវេត ប្រធានឃ្លាំមើលរបស់អង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាដហុកបានមានប្រសាសន៍ថា គ្មានក្រុមហ៊ុនណាមួយសិទ្ធិប៉ុន្មានឬក៏ចោទសួរក្រុមអ្នកភូមិនោះទេ

ហើយបានមានប្រសាសន៍ថា អង្គការអាដហុកនឹងធ្វើការស៊ើបអង្កេតលើហេតុការណ៍នេះ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "វាជារឿងខុសច្បាប់ទាំងស្រុងមានតែនគរបាលទេដែលអាចធ្វើដូច្នេះបាន" ។

លោក យិន សាន អធិការនគរបាលខណ្ឌ៧មករាបានបដិសេធថា លោកមិនបានដឹងអំពីការប៉ុន្មានលោកសៀន នោះទេ ។

ប្រជាពលរដ្ឋនៅប៊ុរីកីឡាប្រមាណ៨៤គ្រួសារ បានជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងជម្លោះដីធ្លីជាយូរឆ្នាំមកហើយ បន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនផ្ទះកម្ពុជាបានសន្យាក្នុងឆ្នាំ២០០៣ ថា នឹងផ្តល់ឱ្យពួកគេផ្ទះជាថ្មីនិងដីរបស់ពួកគេ ។ រហូតមកទល់ពេលនេះប្រជាពលរដ្ឋចំនួន១.៣៨២គ្រួសារទទួលសិទ្ធិសម្រាប់ការតាំងទីលំនៅថ្មីហើយ ប៉ុន្តែប្រជាពលរដ្ឋដែលនៅសេសសល់ទាំង៨៤គ្រួសារទៀតកំពុងរស់នៅក្នុងកន្លែងស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្ននៅឡើយ ។

លោក សៀន បានអះអាងនៅក្នុងពិធីបង្កសួងកាលពីថ្ងៃពុធថា ក្រុមហ៊ុននេះពុំមានលុយគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីសាងសង់នៅដ្ឋានឱ្យគ្រប់ចំនួនតាមតម្រូវការទេ ហើយថា អគារលំនៅដ្ឋានខ្លះកំពុងស្ថិតក្នុងភាពទទេស្អាតនៅឡើយ ។



# តមកទំព័រ ១ ហាតកម្មលើ...

នារីវេជ្ជសាស្ត្រម្នាក់នាថ្ងៃកើតហេតុពេលត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ក៏គោរពបន្ទប់ដេក ក្នុងប្រទេសនេះ ក៏ចាក់សោចូលទៅមើលតែអកុសល ឃើញមនុស្សបីនាក់ដេកក្នុងថ្នាក់ឈាមទៅហើយ ទើបនោះឡើង ហៅរកប្អូនសាច់ពេលនោះ ។ លោកម៉ៅ ម៉ិន បានឱ្យដឹងថា "ចៅទាំងពីរបស់គាត់ ទើបនឹងបានយកពីកម្ពុជាមកបាននារីវេជ្ជសាស្ត្រម្នាក់នាថ្ងៃកើតហេតុ ចៅស្រីដែលកំពុងរៀនជាមួយគាត់បានសុំទៅបន្ទប់ ដើម្បីសម្រាកថ្ងៃត្រង់នៅពេលចៅប្រុសកំពុងលេង "ហ្គេម អេឡិចត្រូនិក" ប្រមាណម៉ោង២ម្ខាងក៏ហៅឱ្យទៅសម្រាកដែរ ។ លោក ម៉ៅ ម៉ិន បន្តថា "បាត់ចៅស្រីយូរក៏ទៅគោរពសួរនាំនៅម៉ោង២ និង៣០នាទីតែ នាង ចាន់ ធី ឆ្លើយថា ទុកឱ្យកូនសម្រាកឱ្យបានច្រើនព្រោះត្រូវចូលរៀនស្នែកហើយបន្តមកទៀតមានទូរ-ស័ព្ទរបស់ប្អូននាងហៅមកក៏យកទៅឱ្យវេជ្ជសាស្ត្រម្នាក់ នាងបង្ហាញបន្តិចយកទូរស័ព្ទ ដោយមិននិយាយអ្វីទេ " ប្រមាណម៉ោង៥រសៀល ទើបសោកនាដកម្មបានត្រូវបង្ហាញពេលអ្នកស្រី ខេម ជាម្តាយនិងជាជី ដូនក្មេងត្រឡប់ចូលផ្ទះវិញ ។

នាង ចាន់ធី បានទៅព្យាបាលជំងឺផ្លូវចិត្តក្នុងក្រោយបង្អស់នៅពីបីថ្ងៃមុននោះពេទ្យថា "ទឹកមុខនាងមិនល្អសោះ" ។ ក្រុមប្រឹក្សាស៊ើបអង្កេត បានរកឃើញសំបុត្រសរសេរដោយដៃ ចាន់ ធី ដែលមុននឹងសម្រេចចិត្តបញ្ចប់ជីវិតរបស់ខ្លួននិយាយថា "សុំទោសដល់ឪពុកម្តាយដោយសុំយកកូនទៅជាមួយខ្លួនហើយ" តែនាង ចាន់ ធី ពុំបានលាលោកទៅជាមួយកូនទាំងពីរទេ ដោយក្រុមសង្គ្រោះបានជួយជីវិត នាងបានហើយប្រមាណម៉ោងបីឡើងវិញ នៃថ្ងៃបន្ទាប់នាងនិយាយរឿងរាយការណ៍ប្រាប់ប្អូនសា ហើយក៏មានការចោទប្រកាន់ពីបទឧក្រិដ្ឋក្នុងការធ្វើឃាតលើរូបកូនទាំងពីរភ្លាមដែរ ។

ទូរស័ព្ទបានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយព្រឹត្តិការណ៍ក្រិដ្ឋនេះច្រើនដងយ៉ាងទូលំទូលាយ ។ សហគមន៍ទាំងមូលភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំងហើយព្រួយបារម្ភពីបញ្ហាផ្លូវចិត្តដែលអាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិតកាន់តែខ្លាំងឡើង ។ សហគមន៍ខ្មែរ មានសមាគមខ្មែរ វត្តព្រះពុទ្ធរង្សី វត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ សមាគម MHA បានចូលរួមគាំទ្រគ្រួសារលោក ម៉ៅ ម៉ិន យ៉ាង កក់ក្តៅ... ហើយនៅថ្ងៃទី១២ខែកញ្ញាបានរួមប្រជុំនៅវត្តព្រះពុទ្ធរង្សី សម្តែងឆន្ទៈរួមចំណែកអរម្មណ៍ឱ្យបានខ្លាំងចំពោះវិបត្តិផ្លូវចិត្តដែលបង្ហាញគ្រួសារខ្មែរជាប្រចាំ

ដោយម្នាក់ៗខិតខំដោយលើកលែងសង្គ្រោះ មកលាក់បំបាំង ។ នៅថ្ងៃទី១២ខែកញ្ញា "ក្រុមប្រឹក្សាគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ" មួយបានកើតឡើង ដើម្បីស្ថិតនៅជាជំនួយស្មារតីដល់ខាងមួយដល់គ្រួសារខ្មែរទាំងអស់នៅហ្វីឡាដេល្យា សមាគមខ្មែរបានទាមទារឱ្យមានការផ្តល់ព័ត៌មានអប់រំ ជូនដល់អ្នកមកដល់ ស.វ.អាដេន ជាមួយនឹងវិបត្តិដែលពុំទាន់សះស្បើយនៅឡើយ រីឯវត្តព្រះពុទ្ធរង្សីទទួលបានភារកិច្ចពិធីបុណ្យទាំងឡាយ ដែលទាក់ទងទៅនឹងសពកុមារទាំងពីរ ដោយទទួលបន្ទុកទាំងអស់ជួយគ្រួសារអ្នករងគ្រោះ ។



**Preah Buddha Rangsey Temple**  
2400 South 6th Street  
Philadelphia, PA 19148

**Funeral Service:**  
Friday, September 9, 2011  
Viewing begins 5:00pm  
Religious Ceremony start at 7:00pm

**Sovanna Mao**  
July 10, 1999 ~ August 31, 2011



**Religious Ceremony:**  
Saturday, September 10, 2011  
9:00am ~ 12:30pm (program)  
1:00pm moving bodies to Crematory  
Philadelphia Crematories, Inc.  
7350 State Road | Philadelphia, PA 19136


**Sovann Mao**  
January 10, 2003 ~ August 31, 2011

**Donations Appreciated**  
For more information about the ceremony & donations contact:  
Sotheary Mao | 1721 S. 18th Street | Philadelphia, PA 19145  
Memo: Sovanna Mao & Sovann Mao  
267-528-5446 (English) | 267-709-0585 (English) | 267-304-3673 (Khmer)

# GATEWAY FAMILY DENTAL

**NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044**

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



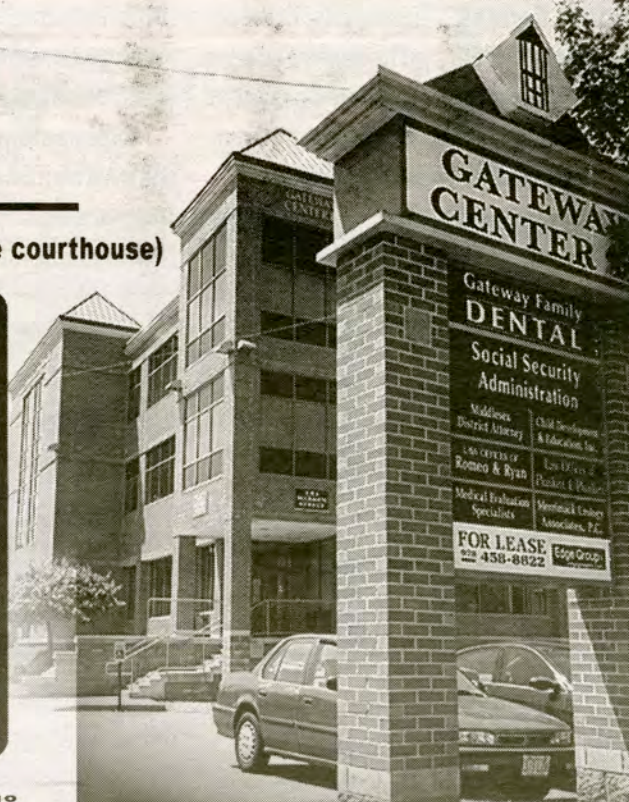
**DR. SERENA B. CHUOP**

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.

**WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING:**

▶ CLEANING	▶ EXTRACTIONS	▶ សំអាតធ្មេញ	▶ ដកធ្មេញ
▶ FILLINGS	▶ TEETH WHITENING	▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង	▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត
▶ BONDINGS	▶ VENEERS	▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ	▶ វិវេសស្រោបធ្មេញ
▶ COSMETIC DENTISTRY	▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT	▶ ធ្វើពាក់ជុំស្រួចធ្មេញដែលបាក់	▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាឡើងទាត់
▶ CROWNS/BRIDGES	▶ ROOT CANAL TREATMENT	▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់	▶ ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ
▶ DENTURES	▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN	▶ ដាំធ្មេញតាមវិន័យធ្មេញចាស់	▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ

**www.gatewayfamilydental.com**



**GATEWAY CENTER**

Gateway Family Dental  
Social Security Administration  
Maddison District Attorney  
Law Offices of Romeo & Ryan  
Medical Evaluation Specialists  
FOR LEASE 458-8822 Edge Group

**MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS**

**FINANCING AVAILABLE**

**យើងទទួលទូទាត់ អ៊ុន ស៊ុន ម៉ាសេត**  
**Masshealth for Kids**  
**យើងសម្របការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ**  
**CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044**



For more information contact:  
Ms. Sokha 978.452.4500 or 978.996.6921



វិទ្យាសាស្ត្រ ព្រឹត្តិបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : គឹម វិមល

(តំណែងមុន) បរិបទសន្តិសុខនៅកម្ពុជា។ ៥៤៤៣ : រាយការណ៍ នៃយូអែដ (USAID) ប្រកាសបញ្ជាក់ថា មានកងខ្លាចដ៏ខ្លាំងក្លាមួយផ្នែក ស្បៀងអាហារ នៅកម្ពុជា។ ១៤-១៣៤៣ : ទំនាក់ទំនង អ.ស.ប ដឹកនាំដោយ លោកឧត្តមសេនីយ៍ជាន់ខ្ពស់ទី ឌីប៊ុយអាម៉ា ដែលជា ទីប្រឹក្សាយោងអាមេរិកលេខាធិការ អ.ស.ប ចុះពីនិក្ខុ ការគ្រប់គ្រងការឈប់បាញ់គ្នា ។ សេចក្តីសង្កេតបាន ត្រូវទទួលយកបាន។ ១៥៤៣ : ប្រទេសឥណ្ឌូសេស៊ីយ៉ាអញ្ជើញស្តេច សីហនុ ក្នុងឱកាសការប្រជុំ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ឧ.ប.ស ឧត្តមប្រឹក្សាសន្តិសុខ) នៅខែមិថុនា។ ១៨៤៣ : ភាគីខ្មែរក្រហមគំរាមបើកយុទ្ធនាការ ឡើងវិញ នៅថ្ងៃមិថុនា។ បើប្រសិនបើ ភាគីរដ្ឋ កម្ពុជានៅតែពុំព្រមទទួលស្គាល់គម្រោងសន្តិភាព របស់ក្រុម P- ៥ ទេ។ ២០៤៣ : រដ្ឋកម្ពុជា ធ្វើពិធីរំលឹកការចងកំហឹង ដ៏ អធិកអធមមួយ។ ជា ស៊ីម សន្យាចំពោះប្រជាពលរដ្ឋ ថា "របបប្រល័យពូជសាសន៍ពុំរឹតតែឡប់មកវិញ ឡើយ"។ ២៨-៣១៤៣ : អ្នកស្រី មីត គេវីង ភារិយាលោក ប្រធានាធិបតេយ្យបារាំងធ្វើទស្សនកិច្ចនៅភ្នំពេញ។ មានការជួបជាមួយលោក ហ៊ុន សែន និងលោក ហេ ណាំហុង។ ៣១៤៣ : វិវេជន៍ខ្មែរក្រហមម្នាក់រត់ចោលជួរ ភាគីខ្មែរក្រហម។ ចាញ់ សាមុត ប្រាប់ឱ្យដឹងថា មាន ចារកិច្ច ខ្មែរក្រហមនៅក្នុងភាគីសេរីមិនមែនកុម្មុយនិស្ត ទាំងពីរនៃរដ្ឋាភិបាលជាតិកម្ពុជា (GNC)។ ១មិថុនា : ជំនួប ហ៊ុន សែន និងស្តេច សីហនុ នៅ ក្រុងហ្សាកាកាតា : សេចក្តីព្រមព្រៀងមួយកើត ឡើងក្នុងបរិបទ ឧ.ប.ស ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ បន្តការឈប់ បាញ់គ្នា និងស្តីពីការបញ្ឈប់ជំនួយបរទេសនៅ ភាគីជម្លោះទាំងបួន។ ២-៣មិថុនា : ការបើកការប្រជុំ ឧ.ប.ស (CNS) បើកប្រជុំដោយមានតំណាងប្រទេសបារាំង និង ឥណ្ឌូសេស៊ីយ៉ាប្រធានចម្រុះអង្គប្រជុំ។ លោក សីន សាន ដាក់ខ្លួនទទួលសេចក្តីព្រមព្រៀងនេះតាំងពីម្សិល មិញម្ល៉េះ។ ភាគីខ្មែរក្រហមទាត់ចោលទាំងស្រុង។ ស្តេច សីហនុ កំណត់ថា លើកទី១ហើយ ដែលភាគី ខ្មែរពុំមែនកុម្មុយនិស្តសុខចិត្តទទួលស្គាល់ជាបន្តបន្ទាប់។ ហ៊ុន សែន ប្រកាសការបន្ថែមគោលការណ៍ផ្សេង ដែលស្ថិតនៅក្នុងការពុំមានដំណោះស្រាយពីមុន ត្រង់សំដាប់ "សំណួរនៅសេសសល់"។ ការប្រជុំ ឧ.ប.ស (CNS) នេះធ្លាក់ទឹកចំណុះអ្វីប្លែកទេ។ ៤មិថុនា : ការឈប់បាញ់គ្នាជានិច្ចការរំលោភដ៏ខ្លាំង ក្លាមួយនៅតំបន់ប៉ៃលិន។ ៦មិថុនា : ស្តេច សីហនុ ឱ្យដឹងថា ទ្រង់ទទួល ចំណើននៃការយាងមួយពី ហ៊ុន សែន។ (នៅមានតំណភ្ជាប់)

ពុទ្ធិប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

- ♦ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណបាប្បុតា
♦ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិត .អេ.ស៊ី
♦ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់
♦ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ
♦ Original Illustration and Naration in Thai by Gunapayuta.
♦ Translation into English by A. Lu.
♦ Coloring by Yann Fang Lee
♦ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

១៤២-ក្នុងកំឡុងពេលតង់នៅជាបណ្តោះអាសន្នរបស់ព្រះពុទ្ធ នៅជាយូរក្នុងរាជគ្រឹះនោះ មានគ្រូម្នាក់ឈ្មោះ សុញ្ញ ជាគ្រូ ប្រាសាទមួយក្នុងចំណោមសាលាសិក្សាទី១ទៀត មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ស្បៀងក្លាយណាស់ រស់នៅក្នុងនិក្ខមនោះ។ គាត់មានសិស្សគណ ប្រហែលជាពីររយនាក់ ហើយក្នុងចំណោមសិស្សទាំងអស់មាន ឧបតិស្សៈ និង កោលិតៈ ជាសិស្សមានប្រាជ្ញាខ្លាំងបំផុត។ ទោះ ជាយ៉ាងនេះក្តី សិស្សទាំងពីរនាក់នៅតែមិនទាន់អស់ចិត្តនឹងអ្វី ដែលគ្រូរបស់ខ្លួនបានបង្រៀនគេទាំងអស់ចេះរៀនសូត្រយក ចំណេះវិជ្ជាមានកិត្យុស្តិ៍ និងខ្ពង់ខ្ពស់ជាងនេះថែមទៀត ដែលនឹងនាំទៅរកការឈប់កើត និងឈប់ស្លាប់ទៀត។ ពួកគេ ជាកុល្យាណមិត្តនឹងគ្នា ហើយការសិក្សា និងការចេះដឹងរបស់ពួក គេមានកិត្យុស្តិ៍ខ្ពស់។ ដូច្នេះអ្នកទាំងពីរបានសន្យាថា ម្នាក់ៗ ត្រូវខិតខំអស់ពីសមត្ថភាពតាមបញ្ញាផងខ្លួននឹងត្រូវខិតខំហ្វឹកហ្វឺនស្រាវ ជ្រាវរកនូវមោក្ខធម៌ ហើយថា បើរណាបានជួបមុនអ្នកនោះត្រូវ ប្រាប់ដល់អ្នកម្នាក់ទៀតភ្លាម។



142-During the Buddha's so journ in the vicinity of Rajagrha, there was a well-known master of one of the heretical schools, whose name was Samjayan Vairatiputra, living in the area. He had about two hundred pupils, and among them Upatisya and Kolita were the most learned. These two pupils, however, were not satisfied with what their master had taught them, and they hoped to learn that higher and more profound knowledge that lead to no birth and no death. They were the best of friends, and their education and knowledge were on the same level. So they made an agreement that each would try his best with his intelligence and training to search for the highest knowledge, and that as soon as one had found it, he would immediately inform the other.



143- One morning, as Upatisya was walking along the road toward Rajagrha, he saw a Sramana holding out his food bowl. The manner of this Sramana was so elegant, neat, peaceful and serious, even when he was begging for food, that Upatisya was very much astonished. The nearer he approached to the Sramana, the stronger became his wonder and, at the same time, his admiration, because he saw flowing from his countenance unlimited peace and happiness. Apparently this Sramana had cut himself away from all fear. Upatisya thought: "This Sramana must have found the ultimate truth that we are pursuing, or he must be, at least, a disciple of one who has found the ultimate truth. I am anxious to know who his master is and what his master teaches. I must follow him. I must find the truth."



144-But Upatisya felt that it was improper to question him while he was accepting alms, so he followed him at a distance until he had finished his daily accepting alms and had left the city of Rajagrha. Then he came forward, reverently gave his regards as if he were talking to an old acquaintance, and then asked him: "Venerable Master! Your manner is so peaceful and your look so serene that I should really like to know who your teacher is. Under whose direction did you leave home and take up the pure life? What is the name of your teacher and what did he teach you?"



145-The Sramana answered smilingly: "Venerable Master! Let me tell you that there is a great Sramana of the Sakya clan, who gave up his throne and left home to practice pure living. I left my home also to practice with this great Sramana. The Buddha is my teacher, and I practice in accordance with his teaching." Upatisya thought to himself that perhaps he could learn the dharma of no-birth and no death, which he and his friend Kolita had been pursuing for a long time, from this great Sramana. So he inquired anxiously: "Venerable Master what is this teaching of the Buddha? What has your master taught you? I should like very much to know its meaning."

១៤៣-នៅវេលាព្រឹកមួយពេលដែលឧបតិស្សៈកំពុងដើរ តាមដងផ្លូវឆ្ពោះទៅកាន់ក្រុងរាជគ្រឹះគាត់បានឃើញព្រះសមណៈ មួយអង្គកំពុងនិមន្តបិណ្ឌបាត។ សមណៈអង្គនោះមានឆ្មោះស្រស់ស្រាយ និងពោរពេញទៅដោយសុខសន្តិភាពពន់ពេក ណាស់ សូម្បីពេលលោកកំពុងនិមន្តបិណ្ឌបាតក៏អាការៈសុខស្រស់ នោះធ្វើឱ្យឧបតិស្សៈចាប់អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំង។ គាត់ដើរកាន់តែ ជិតដល់ក្នុងអង្គនោះ គាត់ចាប់អារម្មណ៍ និងនឹកស្នើសុំសួរសុខទុក្ខ កាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ព្រោះគាត់បានឃើញមិត្តមួយរបស់លោកហូរ ស្រោចស្រាប់ទៅដោយសេចក្តីសុខ និងសន្តិភាពមិនអាចនឹងពណ៌នា បាន។ តាមមើលទៅសមណៈអង្គនេះពិតជាបានកាត់ផ្តាច់ខ្លួនលោក ចេញផុតពីសេចក្តីភ័យខ្លាចទាំងអស់ហើយ (មោក្ខធម៌)។ ឧបតិស្សៈ គិតថាៈ "សមណៈអង្គនេះលោកច្បាស់ជាបានរកឃើញនូវបរមត្ថ សច្ចធម៌ ដែលយើងកំពុងតែតាមរកហ្នឹងហើយមើលទៅ ឬយ៉ាង ហោចណាស់ ក៏លោកជាសាវ័កនៃសាស្តាចារ្យណាម្នាក់ដែលរកបាន ឃើញនូវបរមត្ថសច្ចៈមិនខាន។ ខ្ញុំចង់ដឹងណាស់ថា តើអ្នកណាជា គ្រូរបស់លោក ហើយគ្រូរបស់លោកបង្រៀនធម៌អ្វី។ អាត្មាអញត្រូវ តែដើរតាមលោកសិនអាត្មាអញត្រូវស្វែងរកសច្ចធម៌ឱ្យត្រឹមតែ បាន!"។

១៤៤-តែឧបតិស្សៈគិតថា មិនគួរសួរលោកពេលកំពុងបិណ្ឌ បាតទេ ដូច្នេះគាត់ចេះតែដើរតាមក្រោយលោករហូតទាល់តែដល់ ពេលលោកឈប់បិណ្ឌបាត ហើយនិមន្តចេញពីក្រុងរាជគ្រឹះវិញ។ ពេលនោះគាត់ដើរដល់ទៅក្រៅព្រះកិក្ខុ ធ្វើការសំណេះសំណាល សាកសួរដោយសេចក្តីគោរព ហាក់បីដូចជាគាត់កំពុងនិយាយទៅ កាន់មនុស្សដែលធ្លាប់ស្គាល់គ្នាពីមុនមក។ រួចហើយគាត់សួរថា "បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន! ឥឡូវរបស់ព្រះអង្គពោរពេញទៅ ដោយសន្តិភាពណាស់ មើលទៅលោកម្ចាស់ស្លាប់ស្លាប់ណាស់ ដែលធ្វើឱ្យខ្ញុំចង់ដឹងចង់ស្គាល់ថា តើគ្រូរបស់លោកម្ចាស់ជាអ្នក ណា។ បានស្តាប់ធម៌របស់បុគ្គលណាជាដំណោះម្ចាស់ចាកចេញ ពីផ្ទះមករស់នៅក្នុងជីវិតដ៏សុខស្រួលបែបនេះ? តើលោកគ្រូរបស់លោក ម្ចាស់ឈ្មោះអ្វីហើយគាត់បង្រៀនអ្វីដល់លោកម្ចាស់?"។

១៤៥-ព្រះភិក្ខុអង្គនោះមានថេរីភាពបង្ហាញពីមុខថា "ម្ចាស់ឧត្តមកង់ចំនើន! ចាំអាត្មាជាបង្អួចដឹង គឺមានមហាសមណៈ ដ៏អស្ចារ្យមួយព្រះអង្គមកពីសៀមត្រកូលដែលលះបង់រាជបង្គំ ហើយចាកចេញពីរាជវាំងមកប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិធម៌ក្នុងជីវិតរស់នៅ ដ៏បរិសុទ្ធ។ ចំណែកអាត្មានេះក៏បានចាកចេញពីផ្ទះមកប្រតិបត្តិធម៌ ជាមួយនឹងមហាសមណៈនោះដែរ។ ព្រះពុទ្ធជាគ្រូរបស់អាត្មា អាត្មា ប្រតិបត្តិតាមការបង្រៀនរបស់ព្រះអង្គ។ ឧបតិស្សៈនឹកគិតក្នុងចិត្ត ថា មើលទៅប្រហែលជាលោកអង្គនេះបានរៀននូវអមតធម៌ (ធម៌ ដែលនាំឱ្យលែងមានការកើត និងការស្លាប់) ពីមហាសមណៈអង្គ នោះហើយជាធម៌ដែលអាត្មាអញ និងសំណាញ់កោលិតៈកំពុងតែ តាមស្វែងរកអស់ពេលជាយូរមកហើយ។ ដូច្នេះមិនបង្គង់យូរគាត់ ក៏សួរទៀតថា "លោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន! តើព្រះពុទ្ធបង្រៀនធម៌អ្វី? តើគ្រូលោកម្ចាស់បង្រៀនធម៌អ្វីដល់លោកម្ចាស់? ខ្ញុំព្រះករុណា ចង់ដឹងអត្ថន័យរបស់ធម៌នេះខ្លាំងណាស់"។

TWIN PHOENIX INC. Custom Jewelry Sales & Repairs 24K-18k-14k-10k-silver-diamonds-watches 40+ years of experience in Repairing all Type of Watches by most advanced technology Authentic Watches Dealer has over 3,000 Watches in Stock! Widest range of collections, grandfather clocks - watches - pocket watches - clocks - antiques - cross pens - zippo lighters - watch bands - engraving. 6429 Woodland Ave., Phila., PA 19142 Phone/Fax: 215-727-9542 www.twinphoenix.net

Business & Properties For Sale 2224 S. 7th St. Philadelphia, PA 19148 Checking Cashing, Lottery, Pay Bills, Western Union, Cigarette, Prepaid & Pinless Phone-card, Services, Phone Accessory, Faxing, Copying, Lamination Services Two Home Properties in South Philly: Jackson & 7th St.; 16th & Morris. ទាក់ទងមក ជល Contact Paul at 215-668-6061



គម្រោងពិសេស ១

បុណ្យអុំទូកនៅហ្វីឡា...

ដោយ : ខ្មែរហ្វីឡា

បុណ្យអុំទូកខ្មែរកំពុងតែមានប្រជាប្រិយភាព កាន់តែខ្លាំងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។ ដោយនៅ ពេលប្រណាំងម្តងៗប្រជាពលរដ្ឋរាប់ពាន់ទៅរាប់

រហូតមិ នៃពិធីបុណ្យអុំទូក ដែលប្រារព្ធនៅជាប់ លាបជាងគេ គឺធ្វើនៅទីប្រសព្វនៃទន្លេឆ្នេរឆ្នា ដែលស្ថេរពេញឃ្លាត បាននាំរាជធានីចេញពីអង្គរ មកតាំងទីត្រង់ភ្នំដូនពេញឆ្នាំ១៤៣១ ។ ដៃមួយ



ម៉ឺននាក់បានទៅចូលរួមដូចជានៅឡូវវិល កាលពី ថ្ងៃទី២០ សីហា មុននេះ ។ នៅ "ស៊ីអាថ្នល" ក៏ធ្លាប់ បានរៀបចំបុណ្យអុំទូកដែរ រីឯក្រុមខ្មែរក្រោមមាន ក្រុមអ្នកអុំទូកពូកែ ហើយអុំឈ្នះលើបរទេសស្ទើរ

នៃទន្លេទាំងបួននោះ មានលក្ខណៈចម្លែកខុសគេក្នុង លោក គឺដៃទន្លេសាបដែលចរន្តទឹកហូរពីកើតទៅ លិចក្នុងរយៈពេល៦ខែ ហើយ៦ខែបន្តមក ក៏ហូរ បញ្ជ្រាសត្រឡប់មកវិញ គឺពេលនោះហើយដែល



ទូកខ្មែរក្រោមលេខ៥ អុំឈ្នះនៅ Florida

គ្រប់ពេលប្រកួត ។

(រូបថតអុំទូកនៅ Tampa-Florida) July 30-31.

ជាថ្មីម្តងទៀត នាថ្ងៃសៅរ៍ទី១០ នៅហ្វីឡា ពិធីបុណ្យអុំទូកថ្មីមួយទៀត រៀបចំឡើងដោយវត្ត ព្រះពុទ្ធអ្ស៊ី និងទាក់ទាញសាធារណជនឱ្យមកមើល ក៏ឡាមួយលេងនៅលើទឹកដែលដើមកំណើតវប្បធម៌ មកពីកម្ពុជា ។ ជាការពិតណាស់ភាពពូកែអុំទូករបស់ ខ្មែរមានចំណាស់រាប់ពាន់ឆ្នាំនៅជញ្ជាំងអង្គរវត្ត ក៏ មានឆ្លាក់រូបទូកជាឧបករណ៍ធ្វើដំណើរលើទឹក សម្រាប់ធ្វើសង្គ្រាមសម្រាប់នេសាទសម្រាប់ព្រះ- សង្ឃបរិណាពុត (ទូកចង្កាន់ហុយ) សម្រាប់ប្រកួត ក៏ឡា... មានប្រើជាបន្តបន្ទាប់ដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

ពលរដ្ឋដង្ហែរក្តាមករស់នៅក្បែរទន្លេទាំងបួន ដើម្បី ចាប់ត្រី ធ្វើម្ហូបប្រចាំឆ្នាំដូចជា ប្រហុក ផ្អក ត្រីសៀត ត្រីឆ្អើរ ម្សៅដើម ហើយក៏ជាពេលដែលព្រះមហាក្សត្រ រៀបចំឱ្យមានពិធីបុណ្យអុំទូកសម្រាប់លើកទឹកចិត្ត ឱ្យវត្តអារាមគ្រប់ទិសទីផលិតទូកដែលកាន់តែលឿន ក៏ឡាករដែលកាន់តែពូកែចូលមកប្រកួតយកឈ្នះ ជាកិត្តិយសរបស់វត្តតែរៀងៗខ្លួនដែរ ។ ឆ្នាំ២០១១ គឺជាលើកដំបូងបង្អស់ដែលវត្ត ព្រះពុទ្ធអ្ស៊ីផ្តើមចេញមុខទៅរៀបចំបុណ្យអុំទូក នៅហ្វីឡាដែលហៀសឆ្ងាយថា ឆ្នាំក្រោយៗនឹងមាន ពេលគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់អញ្ជើញវត្តនិមួយៗឱ្យចូល រួមលេងក៏ឡាប្រជាប្រិយខ្មែរនេះបាន ។

**ANGKOR AUTO SERVICE, INC.**

**ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"**

**Free Estimate**

**Auto Body and Maintenance**

**BODY WORKS**

Auto glass and windshields  
Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកស្វិតបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

**ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES**

State Inspection  
Check Engine Light Diagnostic  
Timing Belt Services  
Complete Tune Up:  
-Brake -Muffler -Struts  
-Water Pump -A/C  
-Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19141  
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425



**ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត**

**បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ**

**Rathe's Auto Service**

State and Emission  
Inspection General  
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418  
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ  
 - មានជួរជួសជុល ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។  
 - មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ  
 - មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួរជួសជុលកំរិត ៥ ក្នុង \$22  
 - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលបំណុលពិសេស សំរាប់ជួរជួសជុលចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.  
 - តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។  
 - ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។  
 ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុកអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !





# អាថ៌កំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត

## SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)  
រៀបរៀងដោយ  
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

-- ភ្នែកមើលឃើញ អាហារ ពណ៌សម្បុរ ផ្សែង ភិក្ខុភាគអាហារ -- ស្បែកដៃ ទទួលដឹងការប៉ះ ពាល់ស្លាប់ត្រូវទទួលដឹងក្តៅត្រជាក់ ទន់ -- អណ្តាត ទទួលដឹងរសជាតិអាហារ ប្រៃ ជួរ សាប ល្ងឹង -- សតិអារម្មណ៍ទាំងមូលដឹងថា កំពុងចលនាផ្សេងៗ ក្នុងការហូបអាហារ ។ល។ John បានធ្វើតាមដោយ មិនឱ្យខុសពីការណែនាំឡើយ អស្ចារ្យណាស់ 111 គេ ពិសោធន៍ឃើញថា អាហារមានរសជាតិខ្ពស់ជាងធម្មតា ឆ្ងាញ់ជាងធម្មតា ទោះបីគេពុំដែលហូបចំណីនោះក៏ ដោយ ។ ការដឹងបែបនេះ មានន័យថា John បានទទួល បញ្ញាថ្មី ការយល់ដឹងថ្មី ការពិសោធន៍ផ្ទាល់ ។ ចំណុច សំខាន់ គឺជាការពិសោធន៍ដែលលេចឡើងនៅពេល គេឈរនៅក្រៅប្រព័ន្ធ ម៉េម៉ិ មួយភ្លែត វិញ្ញាណទាំង ៥ របស់មនុស្សបានត្រូវរួចរដោះពីតំណាងនៃលំហូរ គំនិតពីម៉េម៉ិមក ។ កត្តានេះនាំឱ្យវិញ្ញាណទាំង៥ អាច បំពេញមុខងារគេ១០០ភាគរយ ដែលសំដែងចេញ ជាភាពឆ្ងាញ់ពិសារមានរសជាតិ ។ ដូចខ្ញុំពិពណ៌នា អំពីការរួមភេទស្រាប់ (បើចង់ឱ្យសំរេចផល ចូរកុំឱ្យ រឿងរ៉ាវនានា ជ្រៀតជ្រួលឱ្យក្លាយនឹងការងាររួម ភេទ) ។ ថ្ងៃនេះសូមអ្នកយកវិធីនេះទៅសាកល្បង

ផ្ទាល់មើលទៅចុះនឹងបានឃើញជាក់ស្តែងពុំខាន ឡើយ ។  
ការរៀបរាប់ខាងលើនេះ ខ្ញុំចង់ជម្រាបជូនថា ក្នុង មនុស្សយើងម្នាក់ៗនេះ បញ្ញា ឬប្រាជ្ញា កើតចេញពី ប្រភពពីរយ៉ាង (មួយ) គឺមកពីបន្ទប់ម៉េម៉ិ ពោលគឺ មកពីប្រភពការចងចាំការរៀនសូត្រពីសង្គមរស់ នៅ (ពីរ) គឺនៅពេលដែលម៉េម៉ិទ្រោមចុះ ឬបញ្ឈប់ សកម្មភាពទាំងស្រុង បញ្ញា មួយទៀតលេចឡើង ដែលមានប្រភពមកពីក្នុងស្បូននិស្សន្ទ Pure consciousness .អ្នកប្រាជ្ញបូរណ៍ត្រូវបានឱ្យឈ្មោះ បញ្ញា បែបនេះថា អន្តរក្សាណា Intuition ។ នេះជាបញ្ញា ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់មួយ ខ្ពង់ខ្ពស់ បរិសុទ្ធ ។ ត្រង់ចំណុចនេះ ហើយ ដែលអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រនានា រកឃើញស្នាដៃថ្មីៗ New discovery ។ អ្នកធ្លាប់ឃើញរូបព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ ស្តេចអធិរាជខ្មែរក្នុងសម័យអង្គរដ៏រុងរឿងព្រះអង្គ បិទភ្នែកសមាធិ ។ នេះគឺទ្រង់ប្រើបច្ចេកទេសដ៏ខ្ពស់ បំផុតរបស់មនុស្សជាតិ ពោលគឺទ្រង់ខាបស្រូបយក បញ្ញាសកលមកប្រើតាមរយៈសមាធិ ( ចេញក្រៅ ប្រព័ន្ធម៉េម៉ិរបស់ទ្រង់) ។ តើមានអ្នកដឹកនាំយើង ប៉ុន្មាននាក់ ដឹងនូវអាថ៌កំបាំងទាំងនេះ ?  
តើអ្នកធ្លាប់ពិសោធន៍សមាធិឬទេ ? បើពុំ ទាន់បានពិសោធន៍ទេ អ្នកពុំអាចចាប់យល់ដឹងបាន ឡើយថាខ្ញុំនិយាយអំពីរឿងអ្វី ។ ពីព្រោះអ្នកវិល ត្រឡប់ជុំវិញតែក្នុងបន្ទប់ ឬប្រអប់ម៉េម៉ិប៉ុណ្ណោះ

(ជាទីលំនៅមានកំរិតពិការភាព Bondage or limited space from the past ) ។ ខ្ញុំពិសោធន៍ឃើញភាព រំដោះពីកំហឹង ស្រ្តេះ ពីទុក្ខក្រៀមក្រំ ការញៀន ភ័យ ភាពប្រកួតប្រជែងក្នុងចិត្ត ។ល។ អ្នកច្បាស់ជាសួរថា ពិសោធន៍ដូចម្តេចទៅ ? អ្នកពុំអាចយល់បានតាម ប្រាជ្ញាឡើយ ពីព្រោះជាការពិសោធប្រកបដោយបន្ទប់ ម៉េម៉ិ ហួសអំពីគំនិតមនុស្សគិតឃើញ ( experiences beyond human mind ) ។  
ព្រះសង្ឃចិនមួយអង្គនិទានរឿងមួយជាតតិ វិលចន្ទវរ្ម័នចំណុចខាងលើនេះ : មានដំណាលថា អណ្តើកធំមួយរស់នៅក្នុងទឹកផង នៅលើគោកផង ។ ថ្ងៃមួយនោះ ក្រោយពីវាត្រឡប់ពីទឹកមកក្នុង ទឹកវិញ ត្រីដែលជាមិត្តស្នាដៀវសួរអណ្តើកថា : ខ្ញុំ ចុះឯងឡើងគោកម្តងៗ មានប្រទេសទឹកត្រជាក់ទឹកថ្លី ទឹកប្រកបដោយចំណីអាហារបរិបូណ៌ឬទេ ? ឱ សំណួរនេះ លើកឡើងព្រោះត្រីពុំដែលស្គាល់សភាព ទឹកគោកយ៉ាងណាឡើយ វាវល់នៅតែក្នុងទឹកសុទ្ធ សាធ ។  
អ្នកប្រាជ្ញបូរណ៍បានលើករូបភាពជីវិតសត្វក្តាត់ មកជាតតិដូចតទៅ : សត្វក្តាត់ជាកូន សត្វគីងគក់ ដំបូងគឺគីងគក់ពង រួចញាស់ជាកូនក្តាត់វាមានដុះ ជើងផងកន្ទុយផង ហើយវាវល់នៅតែក្នុងទឹកតែ ប៉ុណ្ណោះ ។ សុខដំណាក់កាលបន្ទាប់មកវាទំលាក់កន្ទុយ ចោល ហើយវាឡើងគោកអាចរស់នៅលើគោក បាន និងនៅក្នុងទឹកបាន ។ វាទទួលផលទាំងពីរទាំង ពីការរស់នៅលើគោកផង ក្នុងទឹកផង ។ អ្នកប្រាជ្ញ ចង់និយាយប្រាប់យើងថា ចូរធ្វើត្រាប់តាមសត្វក្តាត់ ចូរទំលាក់កន្ទុយចោល (ទំលាក់ហេហេ:ភាពល្អិត ល្ងង់ចោល) ហើយរស់នៅទាំងលើគោក ទាំងក្នុងទឹក

(មានន័យថា ចូររស់នៅទាំងក្នុងម៉េម៉ិ និងក្រៅ ម៉េម៉ិផង) ។  
សូមអ្នកតប្បីភ្ញាក់រលឹករុករករៀនវិជ្ជាសមាធិ ដើម្បីឈានទៅដល់ ឬស្គាល់រសជាតិថ្មីមួយទៀតនៃ ជីវិតមនុស្សជីវិតប្រកបដោយប្រាជ្ញាបរិសុទ្ធរំដោះ វិញ្ញាណទាំង៥ ឱ្យចេញផុតពីក្រញាំដៃដៃករបស់ ម៉េម៉ិពីលំហូរគំនិតដែលចង់ត្រៀកយើងរាល់វិនាទី គ្មានទីបញ្ចប់ ។  
ការប្រតិបត្តិសមាធិក្នុងសកម្មភាពជីវិតជាក់ស្តែង ប្រចាំថ្ងៃ  
ការហាត់អង្គុយសមាធិមួយថ្ងៃពីរដងក្នុងបន្ទប់ ស្ងាត់ម្នាក់ឯងជាប្រការចាំបាច់ដើម្បីបណ្តុះម្លប់ថ្មី ។ ដំបូងយើងខិតខំប្រតិបត្តិតាមត្រូវណែនាំដោយពុំដឹង ពុំយល់ឡើយ ជាបណ្តើរៗប្រាជ្ញាពីខាងក្នុងខ្លួនបាន ដុះឡើងជាបន្តបន្ទាប់ហើយបានហៀរចេញមកក្រៅ ជាការអនុវត្តជាក់ស្តែង ។ យើងចាប់ផ្តើមមាន ឥរិយាបថនិងមានទស្សនវិស័យផ្សេងពីមុនចំពោះ បាតភូគមន្តដែលកំពុងលេចឡើងខាងក្នុង និងក្រៅ ខ្លួន ។ យើងចាប់ផ្តើមរកឃើញវិធីប្រតិបត្តិផ្សេងៗ សំរាប់ឆ្លើយតបនឹងតម្រូវការជាក់ស្តែងក្នុងជីវិត ប្រចាំថ្ងៃ ។  
ក្នុងគោលការណ៍ទាំងបួនរបស់សមាធិវិបស្សនា ដែលមាន : (1)ការមានសតិដឹង (2)ការ ទទួលយក ការសុខចិត្ត (3)ការពុំដើរតូ (4) ការស្រាវជ្រាវ លំអិតបាតភូគមន្តខាងក្នុងទាំងកាយ និងចិត្ត ។ គោល ការណ៍ទាំង៤ខាងលើនេះ ជាគន្លឹះសំខាន់បំផុតក្នុង ដំណើរការស្វែងរកសេរីភាពពីបន្ទប់ម៉េម៉ិការរួច រដោះភាពសប្បាយរីករាយបរមសុខ ។  
**តទៅលេខក្រោយ**

# ការិយាល័យច្បាប់

**ERIK B. JENSEN P.C**  
*A Profesional Corporation*



### We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
  - Slip and Fall / Workplace Accidents
  - Medical Malpractice
  - Nursing Home Neglect
  - Dog Bites / Wrongful Death
- Criminal Defense – DUI**  
Adult & Juvenile  
Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses  
Weapons Charges / Murder / Manslaughter  
Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse  
Drunk Driving / Traffic Violations
- BANKRUPTCY**  
Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions  
Credit Repairs / Tax Liens

### FAMILY

- Divorce / Support
  - Alimony / Child Custody
  - Protection From Abuse
  - Visitation / Adoptions
- REAL ESTATE**  
Commercial – Residential  
Buying / Selling  
Settlements / Closings

### BUSINESS

- Contracts / Negotiations
  - Litigation
  - Start-ups / Financing
  - Collections
- TAX PROBLEM**  
IRS Disputes / Tax Fraud  
Audits / Liens / Levies  
Tax & Estate Planning

Wills, Estates & Trusts Social Security

## មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over  
26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM  
we have Khmer staff



Voun Lay, BS  
Marketing Coordinator  
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606  
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia





# ជោគជ័យសំរាប់ 12 ប្រចាំឆ្នាំចោះ



**ឆ្នាំជូន**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ បានកាត់កបណ្តាច់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ អ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវ យកចិត្តទុកដាក់នោះ ចូរប្រុងប្រយ័ត្នប្រយោជន៍មានបងប្អូនញាតិមិត្ត នាំរឿងរក្សាប្រាបាយមកឲ្យអាចនាំឲ្យមានអំពាល់ទុកដាក់ខ្លួន ព្រមទាំងអាចបង្កើនទ្រព្យប្រើទៀតផង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះមាន តែការពង្រឹងស្នេហាស្នេហាដូចធម្មតា ។



**ឆ្នាំគោ**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្តិភាព ។ ក្នុងរយៈ ពេលនេះដោយទំនាយទាយថា អាចបង្កើនទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរ កុំឲ្យខ្លួនបស់របរមានតម្លៃឡើយ ព្រោះការលើកឡើងដែល គេហើយ គឺគ្មានថ្លៃបានវិលត្រឡប់វិញឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេល នេះមានផលប៉ះពាល់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។



**ឆ្នាំខោ**

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដល់ដាច់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកជាមនុស្សល្អគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ហោ ហើយបើបានធ្វើជាមេគ ទាំងនោះ ជាបាននិយាយស្តីប្រើបន្តិចក្តី ក៏មិនឥតប្រយោជន៍ដែរ ព្រោះត្រូវបានកូនចៅនៅ ក្រោមស្លាប់បង្គាប់បញ្ជាឥតហានិភ័យទៀតផង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេល នេះប្រកបដោយការពង្រឹងស្នេហាដូចធម្មតា ។



**ឆ្នាំច**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ ដូចបង្កើនបញ្ហាប្រឈមប្រើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបាន ប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឲ្យសោះ ជាពិសេសក្នុង ការទូទាត់បញ្ជីប្រាក់កាសដៀងៗ ព្រោះការលើកឡើងក្នុងការបង្កើនអាច ខាតបង់ទ្រព្យប្រើ ដែលមិនអាចគណនាបានឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុង រយៈពេលនេះប្រយ័ត្នមានគេអួតអាលឲ្យបែកបាក់គ្នា ។



**ឆ្នាំរោង**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ បានកាត់កបណ្តាច់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររក ស៊ីនៅដូចបង្កើនឧបសគ្គខ្លះៗក្តី ក៏មិនកើតឡើងអ្វីដែរ លោកអ្នកអាច ទម្លុះទម្លាយបានដោយជោគជ័យ និងអាចបោះជំហានទៅមុខដោយសន្តិភាព ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះអាចគិតគូររឿងអាពាហ៍ពិពាហ៍បាន ។



**ឆ្នាំរា**

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដល់ដាច់ ។ ក្នុងរយៈពេល ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានដូចបង្កើនប្រយោជន៍ដឹង ខ្លាំងយ៉ាងណាក្តី ក៏មិនកើតឡើងអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានរបៀប ឈ្នះដាច់ជាដាច់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយ ជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។



**ឆ្នាំសេះ**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ ដូចបង្កើនរឿងរក្សាប្រាបាយមកឲ្យអាចនាំឲ្យមានអំពាល់ទុកដាក់ខ្លួន បានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរប្រុងប្រយ័ត្នប្រយោជន៍មានបងប្អូនញាតិមិត្ត ទើបនាំមកការបោះឆ្នោត ។ ក្រៅពីនេះបើមានរឿងឈ្លោះវិវាទក៏ត្រូវ ចូរ ចេះអត់ធ្មត់ និងរង់ចាំបើក្តីឲ្យបានត្រូវដាក់ទើបរឿងក្នុងមិនអាចក្លាយជារឿងដ៏បាន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រើប្រាស់មុខយក្សដាក់គ្នា ។



**ឆ្នាំគោ**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ ដូចបង្កើនបញ្ហាប្រឈមប្រើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែលោក អ្នករត់ចុះតែឡើងមានការមមាញឹក និងហត់ឡើយប្រើប្រាស់ភោគ ផលកម្រៃហូរចូលបានតិចតួចស្តួចស្តើងប៉ុណ្ណោះ ។ ដូច្នេះចូរកុំរក បានមកដោយគឺតែចាយឲ្យសោះ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រយ័ត្ន មានអ្នកទិញចូលជ្រើតជ្រែក ។



**ឆ្នាំរង**

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ បានកាត់កបណ្តាច់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមាន អារម្មណ៍ភ្លឺថ្លា គំនិតប្រាជ្ញាល្អសរសៃ ទោះបានប្រកបការងារអ្វីក៏អាច ទទួលបានផលសម្រេចតាមការបង់ប្រាក់ទាំងអស់ ។ តែចូរកុំមាន ចិត្តលោភលន់ឲ្យហួសប្រមាណពេក ប្រយ័ត្នបង្កាត់លាភសក្ការៈទៅវិញ ។ ចំពោះ គូស្នេហ៍មានការពង្រឹងស្នេហាដូចធម្មតា ។



**ឆ្នាំរោង**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ ដូចបង្កើនឧបសគ្គប្រើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកប ការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរមានស្មារតីប្រុងប្រយ័ត្នដាច់ជាដាច់ ជាពិសេស ចំពោះអាជីវកម្មរកស៊ីជួញដូរ គឺមុននឹងប្រគល់ ឬទទួលនូវមុខទំនិញសព្វការពើ ចូរចេះពិនិត្យមើលគុណភាព និងរាប់ចំនួនឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ទើបមិនចាញ់បោក គេ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះមិនសូវចុះសម្រុងគ្នាទេ ។



**ឆ្នាំច**

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគេ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្តិភាព ។ ក្នុងរយៈពេល នេះ ពិតមែនតែលោកអ្នកបានដូចបង្កើនឱកាសល្អខ្លះៗក្តីតែ ទោះជា បានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឲ្យសោះ ជាពិសេសមុននឹងចុះ ហត្ថលេខា ឬផ្ដិតស្នាមមេដៃលើលិខិតស្នាមដេងៗ ចូរចេះពិនិត្យពិនិត្យឲ្យបាន ល្អិតល្អន់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះចេះយល់អធ្យាស្រ័យគ្នាធម្មតា ។

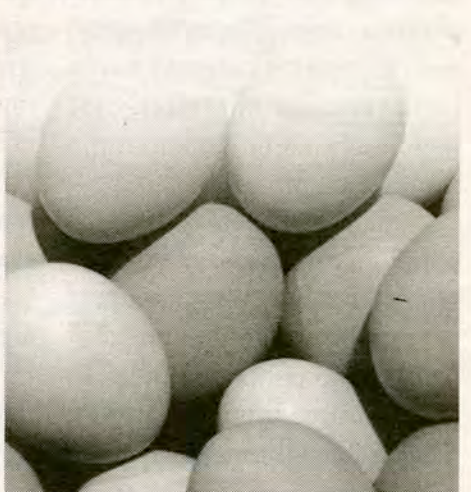


**ឆ្នាំគរ**

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដល់ដាច់ ។ ក្នុងរយៈពេល នេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួល បានផលសម្រេចតាមការបង់ប្រាក់ទាំងអស់ ។ លោកអ្នក អាចបណ្តាក់ទុនរកស៊ី ឬចេញទៅជួញដូរផ្លូវឆ្ងាយគឺសមប្រកបទាំងអស់ ។ ចំពោះ គូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រកបដោយ សេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ។

## ស្នេហាស្មោះត្រង់ មាន សេដ្ឋកិច្ចឆ្លាត

●●●ស្មោះ គឺជាអាការដែលប្រដាប់ខ្លួន និងម យកធ្វើម្ហូបជាទីបំផុត ដូចជាយកមក ចៀន ឬស្នេហាជា ដើម ។ បើនិយាយពីរឿងស្នេហាស្មោះ នរណាក៏ចេះស្នេហា ដែរ ប៉ុន្តែវិធីស្នេហាស្មោះត្រង់មានសេដ្ឋកិច្ចឆ្លាត ពុំមែន នរណាក៏ចេះវិធីនោះឡើយ ។ វិធីស្នេហាស្មោះត្រង់ គឺជាការងាយស្រួលទេ គឺមុនពេលស្នេហាត្រូវយកមូល ដេរចោះរន្ធគ្រងពាក់កណ្តាលពង ដើម្បីកុំឲ្យពងបែក ហើយមិនត្រូវយកពងនេះទៅដាក់ស្នេហាក្នុងទឹកកំពុង ពុះទេ ។ ប្រសិនបើយើងបង់អំបិលបន្តិចបន្តួចធ្វើឲ្យស្មោះ ងាយស្រួលបកមិនដាច់សំបកឡើយ ។



## បបរសណ្តែកក្រហមឱ្យ ឆ្លាត និងឱ្យសណ្តែកចង

●●●ជាដំបូងត្រូវលើសសណ្តែកឱ្យដូចជាមុនសិន រួចហើយយកទៅស្នេហាឱ្យដូចយកឲ្យ ទើបដាក់ស្រូវ ចូលតាមក្រោយដាក់ស្រូវ ។ ព្រោះការលើស សណ្តែកឱ្យដូចជាមុនអាចជួយឲ្យសណ្តែកឆាប់ដូច រលួយក្នុងពេលស្នេហា ហើយធ្វើឲ្យមានក្លិនឈ្ងុយផង ។ ចំណែកការដាក់ស្រូវតាមក្រោយធ្វើឲ្យសណ្តែកមិន រឹង ព្រោះយើងស្នេហាសណ្តែកមិនទាន់រលួយផង ហើយ ប្រញាប់ដាក់ស្រូវពេកវាធ្វើឲ្យសណ្តែករឹងមិនគួរឲ្យ ចង់ទទួលទានឡើយ ។



## ហាត់ប្រាណ 7 នាទី ដើម្បីថប់ស្អាត រោគវិកលចរិត

ឈាម ។ លោក ដើមដើមមុនអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រផ្នែកកាយ ភាពសាកលវិទ្យាល័យ ហេរៀនវ៉ាក់ នៅអឺរ៉ុប បើរ៉ាក់ ព្រមទាំងគ្រូការងារបានគូសបញ្ជាក់ថា ការហាត់ ប្រាណរយៈពេលខ្លីៗដោយរៀនមិនទាន់ទាំងបញ្ចប់ នោះ វាអាចផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់រាងកាយបានច្រើន បំផុតមិនចាញ់ការហាត់ប្រាណក្នុងមួយម៉ោង ទេនោះឡើយ ។

ជាពិសេសការហាត់បន្ថយភាពប្រឈមនឹងរោគ វិកលចរិតដែលមានអ្នកជំងឺរយៈពេលប្រហែល ២៤០លាននាក់ទូទាំងពិភពលោកផងដែរ ។ លទ្ធផលការសិក្សាទៅលើក្រុមអ្នកស្ម័គ្រចិត្តបុរស អាយុក្មេងចូល២០ឆ្នាំមានសុខភាពរឹងមាំតែរាងកាយ ធ្លាក់ចំនួន១២០នាក់គេបានរកឃើញថា ការហាត់ប្រាណ ត្រឹមតែ១៥ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍អាចជួយគ្រប់គ្រងកម្រិត អ៊ីនសុលីននៅក្នុងឈាមបាន ។ លោកដើមមុនបានឲ្យក្រុម អ្នកស្ម័គ្រចិត្តស្រីហាត់ប្រាណធ្លាក់កង់ពេញទំហឹង មួយដង៣០នាទីទៀតច្រើន ១៥ម៉ោងប្រហែល ២០ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ក៏រកឃើញថា អ៊ីនសុលីននៅក្នុង រាងកាយអ្នកស្ម័គ្រចិត្តអាចបំប្លែងជាស្ករនៅក្នុងឈាម ឲ្យក្លាយទៅជាថាមពលបានកាន់តែល្អឡើងប្រហែល ២៣ភាគរយ ។



សម្រាប់អ្នកស្រាវជ្រាវ

លោកស្រី យ៉ឹងឡាក់ នឹងមក...

Thai Prime Minister to meet Hun Sen

យ៉ឹងវ៉ាតថា អ្វីៗនឹងត្រូវបានដោះស្រាយដោយសន្តិវិធី។

កាសែត ឌីណេហ្ស៊ីន របស់ថៃបានរាយការណ៍ថា លោកស្រី យ៉ឹងឡាក់ នឹងត្រូវរួចដំណើរដោយរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស ស៊ីរាពុង គូរិក ចាកនៃកូរ៉េ។

កាសែតដដែលនេះបានបន្តថា លោកស៊ីរាពុង នឹងប្រើប្រាស់ ដំណើរទស្សនៈកិច្ចនេះ ធ្វើជាឱកាសមួយ ដើម្បីជំរុញឱ្យលោក ហេណាហ្សុង រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសធ្វើយ៉ាងណាឱ្យមានការដោះស្រាយសកម្មជន "អារ ឈឿង" ថៃជាតិនិយមជ្រុលពីរនាក់ ដែលត្រូវបានកាត់ទោសពីបទចោទប្រកាស និងដែលត្រូវបានឃុំខ្លួនក្នុងពន្ធនាគារកាលពីដើមឆ្នាំនេះនៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញ។

លោក កុយ គុង បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនប្រាកដថា តើរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសទាំងពីរនេះ មានគម្រោងជួបគ្នាដែរ ឬយ៉ាងណាទេ ហើយបានមានប្រសាសន៍ថា ការដោះស្រាយអ្នកទោសថៃទាំងពីរនាក់នេះនឹងត្រូវអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងប្រទេសទាំងពីរ។

កាសែត ឌីណេហ្ស៊ីន ក៏បានរាយការណ៍ផងដែរថា លោក យូតសាក សាស៊ីប្រាដា ជា រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិថៃមានគម្រោងមកបំពេញទស្សនៈកិច្ចនៅកម្ពុជានៅចុងខែនេះ ដើម្បីពិភាក្សាពីបញ្ហាកងទ័ពនៅតំបន់ព្រំដែន និងសុខភាពនៃការបន្តកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការព្រំដែនទូទៅដែលត្រូវបានពន្យារពេលម្តងហើយ

ម្តងទៀត ក្នុងរយៈពេលពីរបីខែចុងក្រោយនេះ។

កាលពីខែកក្កដា បន្ទាប់ពីមានការប៉ះទង្គិចដែលកាន់តែបង្កឈាមម្តងហើយម្តងទៀតជុំវិញទឹកដីនៅតំបន់ព្រំដែនក្បែរប្រាសាទព្រះវិហារមកតុលាការអន្តរជាតិបានបង្គាប់ឱ្យប្រទេសទាំងពីរដកកងទ័ពរបស់ខ្លួនចេញពីតំបន់មានជម្លោះ ហើយបានបង្កើតតំបន់គ្មានកងទ័ពនៅជុំវិញប្រាសាទនេះ។

ការដកកងទ័ពចេញទាំងស្រុងតាមការបង្គាប់របស់តុលាការនេះ បានជាប់គាំងក្រោមអាណត្តិរដ្ឋាភិបាលរបស់អតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ អភិស៊ីត វិចិត្រីវ៉ា ព្រោះប្រទេសទាំងពីរមិនត្រូវរៀបចំគ្នាថា តើប្រទេសណាដែលគួរដកកងទ័ពមុន។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ឯក ឈុំ សុជាតិ ជាអ្នកនាំពាក្យក្រសួងការពារជាតិបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនទាន់បានទទួលព័ត៌មានផ្លូវការពីសមភាគីថៃរបស់លោកនៅឡើយទេពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់ឧត្តមសេនីយ៍ យូតសាក នោះ។

កាសែតបារាំងកកប៊ុស្តី បានរាយការណ៍កាលពីម្សិលមិញថា ក្រៅពីដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីនានារបស់ថៃនេះ ក្រុមបាល់ទាត់មួយដែលសុទ្ធសឹងតែជាសមាជិកសភានៃគណបក្សភៀវ៉ៃ នឹងមកកម្ពុជានៅចុងខែនេះ ដើម្បីប្រកួតបាល់ទាត់ជាសកលៈមិត្តភាពជាមួយក្រុមមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

By Neou Vannarin

THE CAMBODIA DAILY

Thai Prime Minister Yingluck Shinawatra will make her official trip to Cambodia next Thursday, when she is scheduled to meet with Prime Minister Hun Sen, officials said yesterday.

Previously frayed relations between Thailand and Cambodia have been on the mend since Ms Yingluck's recent election victory.

The younger sister of Thailand's former Prime Minister Thaksin Shinawatra, Ms Yingluck led the Cambodia-friendly Pheu Thai Party to victory in July. Since then, tensions on the Thai-Cambodian border have eased, and officials from both countries have repeatedly praised the warming relations.

"She will pay her official visit on Sept 15. It will be a one-day visit only," Ministry of Foreign Affairs spokesman Koy Kuong said.

Mr Kuong confirmed that Ms Yingluck would be meeting with the prime minister, but said he had no information about with the two would discuss.

Phay Siphon, spokesman for the Council of Ministers, said Ms Yingluck's visit heralded the recovery of relations between the two countries. "This is a positive sign of starting a new era of cooperation," he said. "We expect everything will be solved in a peaceful matter."

Thai newspaper The Nation reported that Ms Yingluck would be accompanied by Foreign Minister Surapong Towichuk-chaikul.

Mr Surapong will use the visit as an opportunity to press Foreign

Minister Hor Namhong for the release of two ultra-nationalist Thai "yellow-shirt" activists convicted on espionage charges and imprisoned earlier this year in Phnom Penh, The Nation reported.

Mr Kuong said he was not sure whether the two foreign ministers had a scheduled meeting and said that the release of the Thai prisoners would have to follow the laws and agreements of both countries.

The Nation also reported that Thai Defense Minister Yuthasak Sasiprapha plans to visit Cambodia later this month to discuss troop arrangements at the border and the possibility of activating the General Border Committee meeting.

In July, after repeated and increasingly bloody clashed over border territory near Preah Vihear temple, the International Court of Justice ordered both nations to withdraw their troops from the contested area, and demarcated a demilitarized zone around the temple. A full troop pullout, as ordered by the court, stalled under the government of former Thai Prime Minister Abhisit Vejjajiva as both countries debated who should leave first.

RCAF Lieutenant General Chhun Suceat, spokesman for the Defense Ministry, said that he had not yet received official work from his Thai counterpart regarding the visit of Gen Yuthasak.

In adding to the visiting Thai prime minister and ministers, a football team made up of Pheu Thai parliamentarians will come to Cambodia later this month to play a friendly football match against a Cambodian government team, the Bangkok Post reported yesterday.



ការិយាល័យមេធាវី ដ៍រីង និង ប៊ូរ៉ូស្គី LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC

ទទួលការពារជលប្រយោជន៍លោកអ្នក ករណីទូទៅតាមផ្លូវច្បាប់ដូចជា :

- ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
• ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម
• រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
• ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវា ជូនតាមវិធានការហើយកម្រិតសមរម្យ ឲ្យរួចរាល់ - យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ ភាសាជូនលោកអ្នកបាន ។



General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration

Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com



Psychic Readings by Nancy offers a variety of services to help you find answers to the questions that are on your mind and the issues you're most concerned about.

Learn More About Psychic Readings by Nancy:

- Tarot cards • Palm readings
• Aura cleansing • Astrology • Speacializes in business affairs
• Stop break-up, divorce, and infidelity

Private phone readings for the convience of your own home, please call

I am available for appointments, or walk-ins.

Contact Psychic Readings by Nancy today at

978-930-3503

for more information.

បំណងទិញបញ្ជាការសែតខ្មែរប៊ូស្តី

ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ :
អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់បាន :

- ☐ កាសែតខ្មែរប៊ូស្តី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ៉ូ សម្រាប់អ៊ីរ៉ូប
☐ សៀវភៅឈ្មោះ : តម្លៃ \$
☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិត \$30
ខ្ញុំក្លាយសែត ឬ មនីអដរ មក U.A.M.G តម្លៃ \$
ធ្វើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947



# សូមអញ្ជើញមកជួប បិទស៊ុត ទី២ នៅស្រែចម្ការ និងទី៤



## SPRING GARDEN SUPERMARKET

400 Spring Garden Street. (4th St. Corner), Philadelphia, PA 19123 Tel: (215) 928-1288

ទិញច្រើនសង្ខ្រឹម

Accept credit cards / Foodstamp.

សុក្រ	សៅរ៍	អាទិត្យ	ច័ន្ទ	អង្គារ	ពុធ	ព្រហស្បតិ៍
FRIDAY 26	SATURDAY 27	SUNDAY 28	MONDAY 29	TUESDAY 30	WEDNESDAY 31	THURSDAY 01

<p>Taro</p> <p>99¢ /LB</p>	<p>Japanese Pumpkin</p> <p>69¢ /LB</p>	<p>Winter Melon</p> <p>99¢ /LB</p>	<p>Green Peper</p> <p>59¢ /LB</p>	<p>lobster</p> <p>\$5.99/lb</p>
<p>Goat Meat</p> <p>\$3.49 /LB</p>	<p>Pork Ribs</p> <p>\$1.59 /LB</p>	<p>Chicken Leg</p> <p>79¢ /LB</p>	<p>Chicken Wing</p> <p>\$1.29 /LB</p>	<p>pork feet</p> <p>\$0.89/lb</p>
<p>Coconut</p> <p>\$1.19 /EA</p>	<p>Cola Flavored marinate</p> <p>\$2.29 /EA</p>	<p>Cooking Wine</p> <p>\$1.29 /EA</p>	<p>Oyster Sauce</p> <p>\$1.19 /EA</p>	<p>Chicken</p> <p>\$4.99 /EA</p>



**Spring Garden Market  
Space Rental Available**

មានកន្លែងជួលឲ្យធ្វើជំនួញ

បាយច្រើនទទួលបានកាដូច្រើន

**Business Hrs: 8:00AM – 8:30PM**

មានកន្លែងចតរថភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ

**Direction**

Free  
Gifts

បាយ \$100 ទទួល Free\$10 Coupon  
 បាយ \$80 ទទួល Free 1 Box Cup Noodle  
 បាយ \$50 ទទួល Free 1 Case of Drinks  
 បាយ \$25 ទទួល Free 1 Dozen egg or others





# ម្ហូបខ្មែរទាន់ចិត្ត



ប្រហុកខ្ចី:



**KAVEI**  
*Xpress*

**AUTHENTIC CAMBODIAN CUISINE**  
2223-25 S 7TH STREET, PHILADELPHIA, PA 19148

EAT IN - TAKE OUT

OPEN 7 DAYS A WEEK  
10am-8pm

215.755.2151